

التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين

من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس



رقم القيد : ٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

٢٠٢٤

التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين

من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الاولى

في قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر



UNIVERSITAS ياشنتا ترياديستي ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

JEMBER قسم اللغة العربية وآدابها

كلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

يونيو ٢٠٢٤

رسالة الموافقة من المشرف

التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين

من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس

البحث العلمي

مقدم لاستيفاء بعض الشروط النهائية للحصول على الدرجة الجامعية الاولى

في شعبة اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب والعلوم الإنسانية

جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جهر

اعدادة الطالبة :

ياشتتا ترياديسي

رقم القيد : ٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:



الدكتور الحاج سفر الدين أيدي ويوور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣١٠٢٠٠١١٢١٠٠

ب

ب

رسالة القرار من المناقشين

التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين

من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس

البحث العلمي

فدتم المناقشة على هذا البحث العلمي امام لجنة المناقشة

وقررت نجاح الباحثة وقبول بحثها العلمي بعدا إجراء التعديلات المطلوبة

ويستحق صاحبها للدرجة العلمية "S.HUM"

اليوم: الإثنين

التاريخ: ١٠ يونيو ٢٠٢٤

تكوين لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس للجنة

محمد فجر صادق الماجستير

الدكتور مسكوتة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢١٠١٩٩٨٠٣١٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٢٠٧٢٠١٥٠٣١٠٠٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

المتحن:

()

(١) الدكتور اخاخ عبد الحارس الماجستير

()

(٢) الدكتور اخاخ سفر الدين أبيدي ويويوي، الماجستير

ويصدقه عميد كلية أصول الدين والآداب والعلوم الشرعية عميد الكلية



رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٦١٦٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

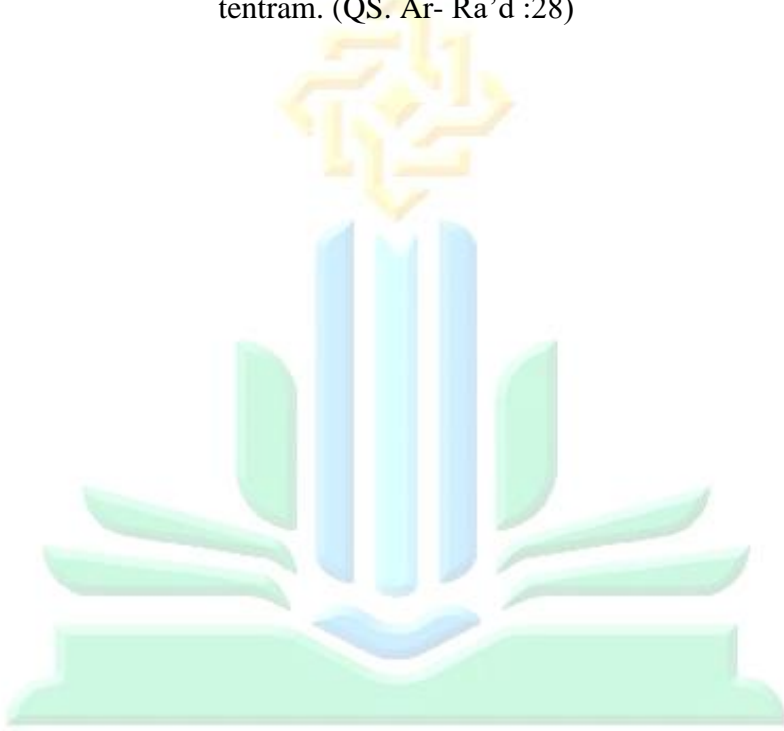
ح

ح

الشعار

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ (الرعد ٢٨)^١

(Yaitu) orang-orang yang beriman dan hati mereka menjadi tentram dengan mengingat Allah. Ingatlah, bahwa hanya dengan mengingat Allah hati akan selalu tentram. (QS. Ar- Ra'd :28)



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

¹ Departemen Agama Republik Indonesia, Mushaf Al-Azhar Al-Qur'an dan Terjemah,
(Bandung:
PT. Jabel, ٢٠١٠)

الاهداء

أشكر الله تعالى على نعمه العظيمة ثم الصلاة والسلام على حبيبنا وشفيعنا محمد صل الله

عليه وسلم، وأجمل الثناء أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي إيدي كورنياوان و أمي إستينغاه، والذين ساعدني ودعاني في الطلب العلم، أطال الله

عمرهما واسعد صياتهما.

٢. إلى حب ومودة إخوتي ، أريس بوروانتطا ، دويان لازواردي ، و رزقي كورنياوان ، الذين هم

أحد مصادر التحفيز ، ويقدمون دائما الدعم ويعلمون لمواصلة السعي إلى ما لا نهاية ليصبحوا

شخصا ناجحا.

٣. إلى ألفتان شهر الأمين، شكرا لك على المساهمة كثيرا في كتابة هذه الأطروحة ، وإنفاق

الكثير من الطاقة والوقت والأفكار والمواد علي والتحلي بالصبر معي دائما. شكرا لكونك

الجزء الأول من رحلتي الجامعية حتى الآن.

٤. اصحابي نيلام براتيوي ديرجاهايو أفندي ، ناوية استقامة، ديسي فترباني سافرتي ، و إسبح

الرشيدة اللائي اعطوني حماسة وساعدوني في إكمال هذا البحث العلمي.

٥ . أياها الأصدقء في قسم اللغة العربية وآدابها لعام ٢٠٢٠ ، أشكركم على دعمكم ودعواتكم

الطيبة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

كلمت الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل قرآنا عربيا لعلكم تعقلون. وأشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له , وأشهد أن محمد عبده ورسوله.

فقد انتهيت بعناية الله سبحانه وتعالى وتوفيقه وإذنه كتابة هذا البحث تحت العنوان "التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد للفنان ماهر زين من منظور تشارلز ساندرز بيرس" فيسعدني في هذه الفرصة القيمة تقم شكري وتقديري إلى كل من أرشدني بالتوجيهات الثمينة والنصائح المفيدة، وأعاني بإعانة كبيرة حتى تمكنت من إتمام هذا البحث، ومن هؤلاء:

١. فضيلة المحترم رئيس الجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير، الأستاذ الدكتور الحاج حفني الماجستير.

٢. فضيلة المحترم عميد كلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية الأستاذ الدكتور أخذ الأسرار الماجستير.

٣. فضيلة المحترم رئيس شعبة اللغة العربية وآدابها وبين أصول الدين الماجستير.

٤. فضيلة المحترم رئيس قسم اللغة العربية وآدابها، زاعمة الأصفياء الماجستير

٥. فضيلة المحترم الدكتور الحاج سفر الدين إيدي ويوو الماجستير بوصفه مشرف هذا البحث

العلمي الذي قد فضلت الباحثة بالتوجيهات والإرشادات والقتراوات في كتابة هذا البحث.

٦. وجميع من لا أستطيع أن أذكر أسماءهم واحدا فواحدا وهم يعينونني إعانة لا أحصيها إلا وأنا لا أعدها.

و اعترفت الباحثة في كتابة هذه البحث العلمي ببقاء وجود النقائص والغلطات. و لذلك، ترجو الباحثة النقدرات والإقتراحات الإصلاح هذه البحث العلمي، وشكر الباحثة لكم شكرا جزيلاً وجزاكم الله أحسن الجزاء والسعادة في الدارين، وأخيراً، ترجو الباحثة أن تكون هذه البحث نافعا للباحثة خصوصا وللقارئ عموما وللراغبين في الأدب العربي أمين يارب العالمين. والله الموافق إلى أقوام الطريق.

جمبر، ٣١ مايو ٢٠٢٤ م

الباحثة

ياشتتا ترياديستي

٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ملخص البحث

ياشنتا ترياديستي ٢٠٢٤ التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين من منظور تشارلز ساندرز بيرسز.

الكلمات الرئيسية: السيميائي تشارلز ساندرز بيرس، قلبي سجاد، ماهر زين

في هذا البحث "التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد للفنان ماهر زين من منظور تشارلز ساندرز بيرس" ويركز هذا البحث على التحليل السيميائي في كلمات أغنية قلبي سجاد، باستخدام النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس، لمعرفة المعنى والرموز الواردة فيها.

أم أسئلة البحث هذا البحث هي (١). ما هي العلامات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين؟ (٢) ما هي الرسائل الأخلاقية الواردة في الإشارات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين؟. وأما أهداف البحث فهي: (١) التعرف العلامات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين (٢) التعرف هي الرسائل الأخلاقية الواردة في الإشارات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين

ومنهج هذا البحث هو المنهج الكيفي ونوعه البحث المكتبي، ومصادر البيانات في هذا البحث نوعاني البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. وأما طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الوثائقية وطريقة صحة البيانات هي طريقتان هما طريقة التثليث وطريقة المصادقية الباحثين ، مع فهمها وتفسيرها باستخدام دراسة المنظور السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس.

وتنتج عن هذه الدراسة (١): الرمز: وهي قلبي على بابك سجاد، قلبي تاه، دمعي قلبي أنا كلما ابتعد، على خدي ورد ، المؤشر: وهي يا خالقي رحماك، ذاق الألم والآه، دوماً عليك المعتمد، على خدي ورد على خدي. الرمز: يطلبك يا رب المدد، يدعوك يا الله ،ربي أحبك للأبد، أنت المعين أنت السند. (٢): الرسالة الأخلاقية الرسالة المعنوية التي تتضمنها أغنية قلبي سجاد هي أن يكون المستمع قريباً دائماً من الله سبحانه وتعالى، وأن يتوكل في كل شيء على الله وحده، وأن يتقرب إلى الله دائماً بكل خضوع وإخلاص، وأهمية الحفاظ على العلاقة الروحية مع الله سبحانه وتعالى في الحياة اليومية.

محتويات البحثة

أ.....	صفحة الموضوع
أ.....	رسالة الموافقة من المناقشين
ب.....	رسالة القرار من المناقشين
ج.....	الشعار
ه.....	الاهداء
ز.....	كلمت الشكر و التقدير
ط.....	ملخص البحث
ي.....	محتويات البحثة
١.....	الباب الأول
١.....	مقدمة
١.....	أ. خلفه البحث
٨.....	ب. اسئلة البحث
٩.....	ج. أهداف البحث
٩.....	د. فوئد البحث
١٠.....	ه. تعريف المصطلحات
١٣.....	و. حدود البحث
١٣.....	ز. هيكل البحث
١٥.....	الباب الثاني

١٥	الدراسة المكتبية
١٥	أ. الدراسة السابقة
٢٣	ب. الدراسة النظرية
٤٠	الباب الثالث
٤٠	منهج البحث
٤٠	أ. مدخل البحث ونوعه
٤١	ب. مصدر البيانات
٤١	ج. طريقة جمع البيانات
٤٢	د. تحليل البيانات
٤٢	هـ. صحة البيانات
٤٤	الباب الرابع
٤٤	عرضالبيانات وتحليلها
٤٤	أ. السيرة الذاتية لماهر زين
٥٥	ب. أغنية قلبي سجاد
٦١	ج. التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد
٨٦	د. الرسالة الأخلاقية في أغنية قلبي سجاد لماهر زين
٩١	الباب الخامس
٩١	الأختتام
٩١	أ. نتائج البحث
٩٣	ب. الاقتراحات
٩٢	المصادر و المراجع

٩٧ إقرار الطالبة

٩٨ ترجمة الكاتبة



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأغنية هي جزء من الموسيقى، وهي عبارة عن مجموعة من الكلمات على شكل شعر تحتوي على محتويات قلب الشخص ويتم ترتيبها في أغنية تستخدم لنقل المشاعر. الأغاني نفسها لها إيقاعات مختلفة، كل إيقاع يعطي معنى خاصا لكلمات الأغنية. كلمات الأغنية هي مزيج من فن الصوت وفن اللغة، مما يخلق أغنية يقدمها المغني واللحن.² يمكن للموسيقى أن تؤثر على الأشخاص الذين يستمتعون بها، وسيكون جمال الموسيقى أكثر وضوحًا إذا تمكنت الكلمات والشعر من لمس روح المشاهد،³ كجزء من العمل الفني، يمكن أن تكون الموسيقى وسيلة للتواصل مع الآخرين . أحد أغراض الموسيقى هو كونها وسيلة تواصل في شرح التجارب وترفيهاها والتعبير عنها للآخرين. لدى الخبراء وجهات نظر ومفاهيم مختلفة حول الأغاني، وفقًا لجون بلاكينج، عالم الموسيقى العرقية، فإن الأغاني هي تعبير عن

² Ahmad Royhan Nasution, Analisis Smiotika Pada Lirik Lagu /Ana Asif/Dinyanyikan Oleh Mustofa Atef, Skripsi (Medan: Universitas Sumatera Utara, 2021), hlm. 1

³ Sidi Gazalba, Islam dan Kesenian, (Jakarta: Pustaka Al-husna, 1998), Cet. Ke-1, h. 76

الرسائل العاطفية من خلال الموسيقى. وفي الوقت نفسه، بحسب سوتان تقدير علي جاهبانا،

أحد مراقبي اللغة، فإن الأغنية هي أغنية مصحوبة بإيقاع يحتوي على رسالة معينة. في تطوره،

يمكن أن يشير مصطلح الأغنية أيضًا إلى تسجيل صوتي يحتوي على لحن وكلمات.

كلمات الأغاني هي نتيجة التعبير أو معالجة تعبير شخص ما فيما يتعلق بشيء سمعه أو

شاهده أو اختبره. يجمع الشعراء أو مؤلفو الأغاني بين الكلمات واللغة للتعبير عن تجربة للتعبير عنها

في شكل سلسلة من الكلمات لإنشاء كلمات الأغاني.⁴ يستخدم البشر الموسيقى لنقل السعادة

والحزن والحب والقلق ومشاعر أخرى مختلفة. تتيح الموسيقى للأفراد الشعور بالارتباط بأنفسهم

وبالآخرين من خلال التجارب المشتركة. كلمات الأغاني هي قصائد قصيرة تستخدم في الموسيقى،

والتي غالبًا ما تعبر عن أفكار ومشاعر المؤلف. من الأعمال الإنسانية التي تحتوي على قيم تربوية هو

الفن. هناك شكل فني للأغنية. يستمع البشر إلى الموسيقى (الأغاني) طوال الوقت تقريبًا. وهذا أمر

⁴ Adib Alfalah, Singgih Kuswordono, dkk. Semiotika Dalam Lirik Lagu 'Al Barq Al Yamani Oleh Nissa Sabyan dan Adam Ali, Journal of Arabic Learning and Teaching, vol. 10 no. 2, (Semarang, 2022), hlm. 61

مفهوم لأن الموسيقى هي لغة عالمية يسهل الاستمتاع بها بالإضافة إلى أنها وسيلة أو وسيط. للتعبير عن الحماسة.^٥ ومن الأغاني التي تتمتع بجاذبية ورسالة قوية هي أغنية "قلبي سجاد" لماهر زين.

أغنية "قلبي سجاد" لماهر زين هي عمل فني موسيقي مع فروق دينية دقيقة ومليئة بالمعنى الروحي. معنى هذه الأغنية هو عن البشر الذين فقدوا ويحتاجون بشدة إلى مساعدة الله سبحانه وتعالى. الذي يصف شعور شخص يشعر بالخضوع والطاعة لله. هذا المعنى يعكس الاحترام والالتزام الديني. تعبير عن الحب لله ، تحتوي هذه الأغنية أيضا على معنى الحب العميق لله. يمكن أيضا تفسير كلمات أغنية "قلبي سجاد" على أنها استسلام كامل لله. يتضمن هذا الاستسلام العبادة كعلامة على الطاعة والاحترام العميق. أعرب ماهر زين عن رغبته في العبادة والشعور بحضور الله في حياته. يرتبط معنى أغنية "قلبي سجاد" ارتباطا وثيقا بالقيم الروحية والدينية ويهدف إلى إلهام المستمعين لتعميق العلاقة مع الله والتفكير في أهمية السلام والسعادة في الحياة الروحية.

بين الجمهور وخاصة في جيل الألفية الذين يجنون الأغاني الشرق أوسطية وخاصة الأغاني العربية التي لديها فضول لمعرفة معنى كلماتها والمعاني الواردة فيها. قم بإنشاء وترجمة إلى منشور إندونيسي

⁵ Darmono Budi Suseno, Lantunan Shalawat + Nasyid Untuk Kesehatan Dan Melejitkan IQ, EQ, SQ, (Yogyakarta: Media Insane) hal. 10

، وقم بتحميل الإصدارات للعثور على اهتمام الجمهور والجمهور. لذلك ، يلعب فن ترجمة الأغاني العربية اليوم دورا مهما في الإنترنت والعالم العلمي.

جميع حسابات وسائل التواصل الاجتماعي ، وخاصة Tik Tok و Instagram ، بدأ الجميع في استخدام الأغاني لاستخدامها كصوت خلفي للصور أو مقاطع الفيديو المختلفة. في بعض الأحيان يكون لكل شخص نية مختلفة عند الاستماع إلى الأغاني. المشكلة هي أنهم لا يعرفون ما هو المعنى الحقيقي لكلمات الأغنية المعنية . على الرغم من أنه يمكن استخدام الأغاني كتعلم ، خاصة إذا كانت الأغاني باللغة العربية لأنه يمكن استخدامها كتعلم مفردات عربية مثل أغنية "قلبي سجاد" التي تم إصداره أمس في خمسة مايو وألفين واثنين وعشرين والذي وصل إلى خمسة ملايين مشاهدة واثنين وستين ألف إعجاب على حساب Youtube الخاص به^٦ على حساب Tik Tok ، حصلت أغنية قلبي سجاد على خمسة وعشرين ألف إعجاب وواحد وأربعين ألف منشور تستخدم الموسيقى التصويرية لأغنية قلبي سجاد. هذه الأغنية جيدة جدا بالفعل لرفع معنويات شخص ما. لكن الكثير من الناس

لا يفهمون معناها ، لذا فهم يعرفون فقط كلمات الأغنية.^٧

⁶ <https://youtu.be/W3mCz7TJ0cs?si=YUPKdHw7GNNKoGr>

⁷ <https://vt.tiktok.com/ZSYFg3WUy/>

ماهر زين، مغني وكاتب أغاني ومنتج موسيقي سويدي لبناني المولد. ولدت في ١٦ يوليو ١٩٨١ في طرابلس ، لبنان. يعرف ماهر زين بأنه أحد الموسيقيين الإسلاميين الرائدون في جميع أنحاء العالم. اكتسب ماهر زين شهرة عالمية من خلال أغانيه الإسلامية المليئة بالرسائل الأخلاقية والقيم الإيجابية ، ومن بينها "قلبي سجاد" الذي يحاول إيصال رسالة الحب والإخلاص والعبودية إلى الله. أصبحت الأغنية شائعة بين المستمعين الذين يبحثون عن الترفيه العميق والقيمة الروحية. بالإضافة إلى نجاحه كمغني ، يعرف ماهر زين أيضا بأنه كاتب أغاني موهوب ، والعديد من أغانيه تحمل رسائل حب وسلام وتسامح ورحمة. يهتم الباحثون بالبحث في أغنية قلبي سجاد لماهر زين لأن لها رسالة تحتوي على التقرب إلى الله سبحانه وتعالى. في هذه النشيد يدعوننا إلى أن ندرك معا أننا مجرد خدام مخلوقين لخدمة الله المعبر عنه من خلال آيات التزينة. . بالإضافة إلى ذلك ، فإن كلمات أغنية قلبي سجاد عميقة ومليئة بالمعنى ، تحكي هذه الأغنية عن الصراع الداخلي للشخص في السيطرة على الشهوة والحفاظ على نظافة القلب ، على الرغم من أنها نوع من موسيقى pop ، إلا أن هذه الأغنية لها لمسة من الموسيقى الشرق أوسطية التي تشعر بها هذه الأغنية. هذا المزيج هو ما يجعلها فريدة ومختلفة عن معظم أغاني pop. أضاف غناء ماهر زين الشجي والعاطفي. يعني كما لو كان يختبر

بنفسه الصراع الداخلي الذي يروى في كلمات الأغاني. الرسالة الأخلاقية والإنسانية التي تنقلها هذه الأغنية تعلم عن أهمية حراسة القلب والأخلاق ، وكذلك السيطرة على شهوة الخير. التأثير العميق على جمهوره. هذه الأغنية قادرة على لمس القلب وإثارة الشعور بالتأمل الذاتي.

ومع ذلك، مثل الأعمال الفنية الأخرى، يمكن أيضًا تحليل هذه الأغنية من وجهات نظر مختلفة، أحدها هو التحليل السيميائي الذي بدأه تشارلز ساندرز بيرس. السيميائية هي دراسة العلامات والمعنى، في حين أن التحليل السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس هو نهج يستخدم للكشف عن العلامات التي قد تكون موجودة في عمل فني مثل أغنية. وفي هذا السياق، يمكن أن يساعد التحليل السيميائي في فهم أعمق لأغنية "قلبي سجاد" لماهر زين. يرى بيرس أن العلامات هي شيء يربط الواقع بالمفاهيم، لذلك يمكن استخدام تحليل بيرس السيميائي لتحديد العلامات الموجودة في الكلمات واللحن والترتيب الموسيقي والمرئيات التي قد تكون مرتبطة بهذه الأغنية. وبالتالي، يمكن أن يساعدنا التحليل السيميائي في التعمق في المعنى والرسالة والتعبير في هذه الأغنية.

يهدف هذا البحث إلى تحليل أغنية "قلبي سجاد" لماهر زين باستخدام المنهج السيميائي

لتشارلز ساندرز بيرس على أمل فتح نظرة ثاقبة على العلامات التي قد تحتويها هذه الأغنية، وكذلك

كيفية مساهمة هذه العلامات في المعنى والرسالة المنقولة. في الاغنية . وبصرف النظر عن ذلك، يمكن

لهذا البحث أيضًا أن يوفر فهمًا أعمق للعلاقة بين الموسيقى والدين والثقافة في الأعمال الفنية.

تعد الأعمال الأدبية مهمة جدًا لدراسة وتحليل العلاقة بين العناصر الثلاثة التي اقترحها سي إس بيرس،

وهي الأيقونات والمؤشرات والرموز، على الرغم من أنه في بعض الأحيان يتم استخدام مفاهيم سيميائية

أخرى أيضًا في البحث الأدبي. في الأساس، العلاقة بين العناصر الثلاثة في نظرية سي إس بيرس يجب

أن يعرفها القراء لفهم المفاهيم والمعاني التي ينقلها المؤلف في عمله⁸ ومن خلال التحليل السيميائي

الذي أجراه تشارلز ساندرز بيرس، من المأمول أن يقدم هذا البحث مساهمة قيمة في فهم أعمق لأغنية

"قلبي سجاد" وإثراء دراسة السيميائية في سياق الأعمال الفنية الموسيقية الدينية.

وهكذا كتب الباحث أطروحة بعنوان "التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد لماهر زين" من المنظور

السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس. يتم استخدام كافة الأساليب والإجراءات والتقنيات المتعلقة بالترجمة

⁸ Sovia Wulandari, Erik D Siregar, *Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce: Relasi Trikotomi (Ikon, Indeks dan Simbol) Dalam Cerpen Anak Mercusuar Karya Masdhar Zainal*, (Jambi: Universitas Jambi, 2020), hlm. 31

في أساليب الترجمة بحيث يمكن للقراء أن يفهموا وينقلوا الرسائل والمعاني الواردة فيها ويعيشها المستمعون.

ب. اسئلة البحث

بناءً على الخلفية التي وصفها المؤلف أعلاه، سيقوم الباحث بتحليل كلمات أغنية قلبي سجاد التي أشاعها ماهر زين. والذي تم عرضه على الصفحة الرسمية لماهر زين على اليوتيوب. وصياغة المشكلة وفق الخلفية المذكورة أعلاه في هذا البحث هي كما يلي:

١. ما هي العلامات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين؟

٢. ما هي الرسائل الأخلاقية الواردة في الإشارات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي

سجاد لماهر زين؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ج. أهداف البحث

بناءً على الخلفية السابقة في البحث فإن أهداف المؤلف في هذا البحث هي:

١. التعرف العلامات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين.

٢. التعرف هي الرسائل الأخلاقية الواردة في الإشارات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي

سجاد لماهر زين

د. فوائد البحث

ومن المتوقع أيضاً أن يوفر البحث فوائد بصرف النظر عن وجود هدف، فالفوائد المتوقعة هي:

١. الفوائد النظرية

ومن المؤمل أن يكون هذا البحث قادراً على إثراء المعرفة، وخاصة في مجال تحليل الأغاني على أساس

التحليل الدلالي، بحيث يمكن استخدامه كموجه للباحثين في المستقبل.

٢. الفوائد العملية

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

أ) أغنية قلبي سجاد لها رسالة يمكن فهمها من خلال الدراسات السيميائية.

ب) أغنية قلبي سجاد توفر الحماس والإلهام في الحياة المعيشية للقراء والمستمعين.

هـ. تعريف المصطلحات

لقد اختارت الباحثة موضوع البحث هو " التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد للفنان ماهر

زين من منظور تشارلز ساندرز بيرس " وتوضع الباحثة فيما يلي المصطلحات التي تتكون منها

صياغة عنوان هذا البحث، وهي :

١. السيميائي: هي دراسة تتناول العلامات، كل ما يتعلق بالعلامات، وكيفية وظائفها، وتناغم

الكلمات بينها، وكيفية نقلها، واستقبالها من قبل الأشخاص الذين يستخدمونها. من الناحية

الأصلية، فإن مصطلح السيميائيات يأتي من الكلمة اليونانية "semion" التي تعني العلامة.

يُقال إن العلامة نفسها تُعد شيئاً يُعتبر، بناءً على الاتفاق الاجتماعي الذي تم بناؤه مسبقاً،

تمثيلاً لشيء آخر. في البداية، فإن العلامة تفهم كشيء يشير إلى وجود شيء آخر. من

الناحية المصطلحية، يمكن تعريف السيميائيات كعلم يدرس سلسلة واسعة من الكائنات

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
والأحداث وجميع الثقافة كعلامة.^٩

٢. الأغنية: هي جزء من الموسيقى، وهي عبارة عن مجموعة من الكلمات على شكل شعر

تحتوي على محتويات قلب الشخص ويتم ترتيبها في أغنية تستخدم لنقل المشاعر. الأغاني

^٩Indiwan Seto Wahyu Wibowo, Semiotika Komunikasi - Aplikasi Praktis Bagi Penelitian Dan Skripsi Komunikasi, (Jakarta : Penerbit Mitra Wacana Media, 2013), hal.7

نفسها لها إيقاعات مختلفة، كل إيقاع يعطي معنى خاصا لكلمات الأغنية. كلمات الأغنية

هي مزيج من فن الصوت وفن اللغة، مما يخلق أغنية يقدمها المغني واللحن^{١٠}.

٣. الأعمال الأدبية: هي أعمال إنسانية تستخدم اللغة كوسيلة للتعبير شفهيًا وكتابيًا.

والتي يمكن أن تخلق إحساسًا بالجمال (الجمالية) ويمكن أن تثير قلب القارئ حيث تحتوي على أفكار

وأفكار ورسائل وتعاليم يتم التعبير عنها في شكل قصة^{١١}.

الأعمال الأدبية هي ظاهرة اجتماعية وثقافية تنطوي على الإبداع الإنساني والتجارب التي كانت

موجودة في روح المؤلف بعمق من خلال عملية الخيال^{١٢}

ومن حيث محتواه فإن الأدب يتكون من أربعة أنواع، وهي:

(أ) ملحمة، مقال يصف شيئًا بموضوعية دون يتضمن أفكار ومشاعر المؤلف الشخصية.

¹⁰ Ahmad Royhan Nasution, Analisis Smiotika Pada Lirik Lagu /Ana Asif/Dinyanyikan Oleh Mustofa Atef, Skripsi (Medan: Universitas Sumatera Utara, 2021), hlm. 1

¹¹ Endang Sudaryati dan Hanapi Natasasmita, Ringkasan Bahasa Indonesia, (Bandung: Ganesa Exact, 1985), h. 162.

¹² Aminuddin, Metode Kualitatif dalam Penelitian Karya Sastra, (Malang: Yayasan Asah Asih Asuh, 1990), h. 57.

ب) الأعمال الأدبية التعليمية التي يتقف محتواها الجمهور/القارئ القضايا الأخلاقية والآداب والقضايا الدينية وما إلى ذلك.

ج) الدرامي: وهو العمل الأدبي الذي يصور محتواه حدثا (حسنا أو سيئة) مع الإفراط في التصوير.^{١٣}

د) كلمات الأغاني، وهي مقالة تحتوي على مشاعر المؤلف الشخصية شخصي.

كلمات الأغاني (القصائد) في KBBI هي العمل الأدبي (الشعر) الذي يحتوي على فيض من المشاعر الشخصية، وترتيب الكلمات في الأغنية^{١٤}



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

¹³ Mustofa Sadikin, Kumpulan Sastra Indonesia, Edisi Terlengkap (Jakarta: Buku Kita, 2010), h. 6.

¹⁴ DEPDIBUD RI, Kamus Besar Bahasa Indonesia (Jakarta: Perum Balai Pustaka, 1999), h. 602.

و. حدود البحث

هذا البحث يركز على التحليل السيميائي الذي أجراه تشارلز ساندرز بيرس لأغنية قلبي سجاد لماهر

زين، مع التركيز على المعنى المتعلق بالأيقونات والمؤشرات والرموز في كلمات الأغنية.

ولا يشمل هذا القيد التحليل السيميائي للعناصر الأخرى في الأغاني، مثل البنية الموسيقية أو استخدام

الغناء، ولا يقارن المعاني المرتبطة بالأيقونات والمؤشرات والرموز في الأغاني الأخرى.

ز. هيكل البحث

تتكون منهجية كتابة هذا البحث من خمسة فصول للحصول على صورة واضحة وشاملة. النظاميات

هي:

الفصل الأول: المقدمة، ويشتمل على خلفية البحث، وصياغة المشكلات، وأهداف البحث، وفوائد

البحث، وطرق البحث، ومنهجيات البحث.

الفصل الثاني: الأساس النظري للمعنى يشمل السيميائية، والسيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس،

وكلمات الأغاني

الفصل الثالث: عن السيرة الذاتية لماهر زين وكلمات أغنية قلبي سجاد.

الفصل الرابع: يحتوي هذا الفصل على تحليل البحث، بما في ذلك التحليل السيميائي باستخدام

النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس لتحديد معنى العلامات السيميائية، على شكل رموز

وأيقونات ومؤشرات، وأيضا التنفيذ الوارد في كلمات أغنية قلبي سجاد ماهر زين.

الفصل الخامس: هذا الفصل هو الفصل الأخير الذي يحتوي على جميع الشروحات التي تم تلخيصها

في الفصول السابقة ويحتوي على استنتاجات و توصية المؤلف.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الثاني

الدراسة المكتبية

أ. الدراسة السابقة

البحث حول تحليل السيميائية في عمل أدبي الأغنية ليس أمرًا جديدًا، حيث قام العديد من الباحثين بدراسته. في هذا السياق، اختار الباحث استنادًا إلى نطاق دراسته تحليل السيميائية في كلمات أغنية عربية بعنوان "قلبي سجاد". ولاحظ الباحث أنه لم يجد أية دراسة سابقة حول هذه الأغنية، ولكن هناك بعض التشابهات مع أبحاث بعض طلاب اللغة وأدب العرب، من بينهم:

أولاً، رسالة البحث التي كتبها (أليف آجي بورنومو) (٢٠٢٠) بعنوان "كلمات أغنية ها أنا

زا التي قدمها حمود الخضر (تحليل سيميائي لتشارلز ساندرز بيرس)". كانت محور البحث هو تحليل

السيميائية في كلمات الأغنية العربية "ها أنا زا" بعد مرورها بعملية دراسة الترجمة والدلالة. ومن ثم،

من خلال ترجمة الكلمات والجمل في كلمات الأغنية، يمكن معرفة الرموز والإشارات والأيقونات

المتضمنة باستخدام تحليل سيميائي لتشارلز ساندرز بيرس. وأضاف الباحث عليف عجي بورنومو في

رسالته أن كلمات أغنية "ها أنا ذا" تحمل معانٍ عميقة من الناحية السيميائية، مما يسمح بالاستفادة منها في الحصول على حكمة ودروس حياة^{١٥}.

الرسالة الثانية التي كتبها (محمد إمران) بعنوان "السيميائية في ترجمة كلمات الأغاني العربية (دراسة حالة كن أنت التي قدمها حمود الخضر)"، وهي رسالة من طالب في قسم الترجمة في جامعة إندونيسيا الإسلامية شريف حضرة الله. تركز هذه الرسالة على تحليل السيميائية في كلمات الأغنية العربية "كن أنت" التي قدمها حمود الخضر. وفي كتابة هذه الرسالة، استخدم الكاتب منهجًا تأليفيًا بدراسة حالة كلمات الأغنية العربية "كن أنت". من بين أهداف كتابة هذه الرسالة، هو معرفة الصياغة أو الجمل التي تحتوي على عناصر سيميائية في كلمات الأغنية، وفهم المعاني العميقة المتضمنة فيها^{١٦}.

الرسالة الثالثة التي كتبها (محمد نوفال) بعنوان (تحليل محتوى رسالة الدعوة في كلمات ألبوم الفرقة أونجو "Maha besar" عام ٢٠١٧). الرسالة من طالب في قسم الاتصال والإعلام الإسلامي في جامعة الدعوة والإعلام الإسلامي سلاتيجا. يهدف هذا البحث إلى الرد على رسالة الدعوة

¹⁵ Alif Aji Purnomo, "Lirik Lagu Ha Ana Za yang Dipopulerkan Humood Al-Khudher (Analisis Semiotika Charles Sanders Pierce), Skripsi (Salatiga: Program Studi Bahasa dan Sastra Arab S1 IAIN Salatiga, 2020), di akses pada 10 November 2023

¹⁶ M. Imron, semiotika dalam lirik lagu kun anta yang dipopulerkan oleh Humood Alkhuder, skripsi (jakarta program studi S1 UIN Syarif Hidayatullah, 2018),vii, di akses pada 10 November 2023

المتضمنة في كلمات ألبوم "Maha besar"، ومعرفة الرسالة الدعوية السائدة في كلمات الألبوم

"Maha besar" بمشاركة أفراد فرقة أونجو وموضوع كلمات الألبوم مها بيسار لفرقة أونجو. هذا البحث

هو بحث ذو طابع نوعي. في هذا البحث، قام الكاتب بجمع البيانات باستخدام الوثائق وجمع نصوص

كلمات الأغاني، ثم قام بتحليل التقارير لاستخلاص الاستنتاجات، مما أسفر عن فهم رسالة الدعوة

المتضمنة في كلمات ألبوم "مها بيسار". رسالة الدعوة تشمل، بدون استثناء، عملية فهم جوهر سلطان

الله^{١٧}.

الرابعة، رسالة تخرج مَزَوَّر (٢٠١٦) بعنوان "تحليل كلمات أغنية 'اعتراف' لأبو نواس: دراسة

سيميائية لتشارلز ساندرز بيرس". الطالب ينتمي إلى جامعة ماتارام، وكان موضوع رسالته تحليل

السيميائية في كلمات أغنية "اعتراف" لأبو نواس باستخدام نظرية تشارلز ساندرز بيرس. استخدم

الكاتب منهج البحث النوعي في دراسته. وكانت أهداف البحث هي معرفة المعاني المتضمنة في

¹⁷ Muhammad Naufal Arrazzaqu, Analisis Isi Pesan Dakwah Dalam Lirik Lagu Grup Band Ungu album "Maha Besar", Skripsi (Salatiga: Program Studi S1 IAIN Salatiga, 2017, di akses pada 10 November 2023

كلمات أغنية "اعتراف"، وكانت ثلاثة منها: رغبة العبد في الحصول على رضا الله، ورغبة العبد في الحصول على رحمة الله، والسعي لتحقيق مكانة في حضرة الله الذي هو القدوس الأقدس¹⁸.

التشابه بين البحث الحالي والأبحاث السابقة هو أن كلها تستخدم تحليل الدلالة للبحث عن المعاني الحقيقية وتستخدم النهج الوصفي الكيفي. هناك بعض الاختلافات بين بحث الكاتب والأبحاث التي تم العثور عليها مسبقاً. يتعلق الاختلاف الرئيسي بالكائن الذي يستخدم الأغاني العربية وغير العربية ككائن، وهناك فارق في الكائن. في أطروحة البحث (أليف آجي بورنومو)، تم استخدام أغنية "ها انا ز" التي قام بتشغيلها حمد الخدر ككائن. في أطروحة البحث (محمد إمران)، تم استخدام أغنية "كن انت" ككائن. في أطروحة البحث (محمد نوفال)، تم استخدام أغنية باللغة الإندونيسية من ألبوم فرقة أونجو بعنوان "Maha besar" ككائن. وفي الرابعة، في أطروحة (مزور)، تم استخدام شعر "أبو نواس الاعتراف" ككائن. بالنسبة للبحث (محمد نوفال)، على الرغم من أن بحثه لا يستخدم نظرية الدلالة، إلا أن دراسته الحالية هي أغنية تصف طبيعة وقوة الله سبحانه وتعالى. لذا يختلف هذا البحث عن البحوث السابقة من حيث كائن البحث، وهي أغنية "قلبي سجد" للفنان محرز زين. وفي هذا

¹⁸ Muzawwir, Analisis lirik Lagu "sebuah pengakuan" karya Abu Nawas: Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce, skripsi (Mataram program studi S1 Mataram, 2016), di akses pada 10 November 2023

البحث، لا يقتصر الأمر على وصف العلامات (الأيقونات، والعلامات، والرموز) الموجودة في الأغنية،

بل يصف البحث أيضًا إلى أي مدى يمكن لمفهوم تشارلز ساندرز بيرس أن يساعد في فهم تمثيل

المعنى والرسالة في كلمات الأغنية، وصف تأثير علامة لغوية، بالإضافة إلى الرسالة الأخلاقية والتحفيز

الروحي في كلمات أغنية قلبي سجد.

رقم	اختلاف	المساواة	عنوان
	تركز هذه الأطروحة أكثر على الرسالة الأخلاقية لكلمات أغنية "ها أنا ذا"، بينما يناقش هذا البحث معنى الإشارة اللغوية "قلبي سجاد" من وجهة نظر تشارلز ساندرز بيرس، وكذلك	يستخدم تحليل البيانات في هذا البحث التحليل الوصفي الذي يشير إلى النظرية السيميائية لتشارلز بيرس المشهورة بالثالوث (مثلث المعنى)، ويتكون الثلاثي من التمثيل والموضوع والمفسر.	"كلمات أغنية ها أنا ذا المشهورة لحمود الخضر (التحليل السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس المشهورة بالثالوث (ساندرز بيرس)".

			دلالات هذه الإشارة الغوية. كلمات اغنية قلبي سجاد.	
"السيمائية في ترجمة كلمات الأغاني العربية (دراسة حالة كون أنتا التي أشاعها حمود الخضر)"	دراسة حالة، الكائن المستخدم في هذه الأطروحة هو كلمات الأغنية العربية "كن أنت"	هدف البحث هو معرفة شكل العبارات أو الجمل التي تحتوي على معنى سيمائي في كلمات الأغنية، وكذلك معرفة المعاني العميقة التي تحتويها.		
(تحليل محتوى الرسالة الدعوية في كلمات أغنية مجموعة ألبومات	هذا البحث هو بحث نوعي. وفي هذا البحث قام المؤلف بجمع البيانات باستخدام	موضوع البحث، تقوم هذه الأطروحة بتحليل الأغاني باللغة		

	<p>ماركة (Maha ,ungu besar)</p>	<p>التوثيق، وجمع النصوص الغنائية، ثم تحليل التقارير لاستخلاص النتائج، لينتج هذا البحث رسالة دعوية وردت في كلمات ألبوم "Maha besar". إن رسالة الدعوة لا تتضمن أكثر من عملية فهم طبيعة قدرة الله.</p>	<p>الإندونيسية. وفي الوقت نفسه، يحلل هذا البحث الأغنية العربية "قلبي سجاد" لماهر زين. الموضوع الرئيسي لمناقشة البحث، تركز هذه الأطروحة على ما هي الرسالة الوعظية التي تهيمن على كلمات أغنية ألبوم "Maha besar" لفرقة ungu. وفي الوقت نفسه، يناقش هذا البحث معنى الإشارات</p>	
--	---------------------------------	---	--	--

			اللغوية عند تشارلز ساندرز بيرس، ودلالاتها.	
	تحليل كلمات أغنية "اعتراف" لأبي نواس: دراسة سيميائية لتشارلز ساندرز بيرس	موضوع المناقشة في هذه المجلة يناقش الاعتراف بوحدانية الله سبحانه وتعالى. يستخدم المؤلف المنهج النوعي في مراجعة أطروحته.	موضوع البحث، وتحلل هذه الأطروحة شعر الإعتراف للفيلسوف العربي الفصحى أبو نواس.	

الأبحاث الثلاثة السابقة تشترك في بعض الجوانب مع بحث الكاتب، سواء من حيث النظرية

المستخدمة أو الدراسة الحالية التي تستخدم فيها أغاني عربية. البحث الأول (أليف آجي بورنومو) هو

بحث يستخدم نظرية سيميوطيقا تشارلز ساندرز بيرس مع دراسة حالة أغنية "ها أنا ذا". ثم البحث

الثاني (محمد إمران)، في دراسته حالة أغنية "كن أنت". وأخيراً البحث الثالث (محمد نوفال)، ورغم

أن بحثه لا يستخدم نظرية سيميوطيقا، إلا أن دراسته حالة أغنية تصف جوهر وسلطة الله سبحانه

وتعالى. لذا، يختلف هذا البحث عن البحوث السابقة من حيث موضوع البحث وهو أغنية "قلبي

سجد" للفنان ماهر زين.

ب. الدراسة النظرية

يرتكز هذا البحث على عدة نظريات رئيسية وهي:

١. السيميائية

استخدم الباحث في هذه الدراسة كائنا على شكل أغنية قلبي سجاد لماهر زين في تحليل معنى الإشارة.

واستخدم الباحث نموذج التحليل السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس في شكل أيقونات ودلائل ومعنى

الرمز. في اليونانية، السيميائية تعني semeion، وهو ما يعني علامة. للسيميائية اسم آخر وهو

السيميولوجيا. وكلاهما لهما نفس المعنى، وهو علم العلامات. كلا السيميائية والسيميولوجيا تأتي من

نفس اللغة، وهي اليونانية.^{١٩}

¹⁹ Adib Alfalah, Singgih Kuswordono, dkk. Semiotika Dalam Lirik Lagu 'Al Barq Al Yamani Oleh Nissa Sabyan dan Adam Ali, Journal of Arabic Learning and Teaching, vol. 10 no. 2, (Semarang, 2022), hlm. 65

تعد الأعمال الأدبية مهمة جدًا لدراسة وتحليل العلاقة بين العناصر الثلاثة التي اقترحها سي إس بيرس، وهي الأيقونات والمؤشرات والرموز، على الرغم من أنه في بعض الأحيان يتم استخدام مفاهيم سيميائية أخرى أيضًا في البحث الأدبي. في الأساس، العلاقة بين العناصر الثلاثة في نظرية سي بيرس يجب أن يعرفها القراء لفهم المفاهيم والمعاني التي ينقلها المؤلف في عمله.²⁰

يمكن تطبيق السيميائية في الحياة اليومية من خلال تحليل وتفسير العلامات المستخدمة في سياقات مختلفة، مثل اللغة، وأنظمة الإشارات الاجتماعية، والاتصالات، والأدب، والإعلان، والأفلام، وما إلى ذلك. في هذا العصر الرقمي، أصبحت وسائل التواصل الاجتماعي جزءًا لا يتجزأ من الحياة اليومية، حيث توفر منصة لمختلف أشكال التواصل. تحليل الرموز والإشارات تلعب السيميائية دورًا رئيسيًا في تحليل الرموز والإشارات المستخدمة في رسائل وسائل التواصل الاجتماعي. تعد الرموز التعبيرية وعلامات التصنيف والصور ومقاطع الفيديو والكلمات من العلامات المهمة التي تشكل المعنى على المنصة. ومن خلال التحليل السيميائي يمكننا استكشاف المعاني الخفية لهذه الرموز وفهم كيفية تفسير مستخدمي وسائل التواصل الاجتماعي لها. ليس هذا فحسب، بل تفتح السيميائية

²⁰ Sovia Wulandari, Erik D Siregar, Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce: Relasi Trikotomi (Ikon, Indeks dan Simbol) Dalam Cerpen Anak Mercusuar Karya Masdhar Zainal, (Jambi: Universitas Jambi, 2020), hlm. 31

أيضاً الباب لاستكشاف كيفية استخدام هذه الرموز في سياقات مختلفة وكيف تشكل معاني مختلفة في مواقف مختلفة.

وفقاً لشارلز ساندرز بيرس هناك ثلاث فئات من العلامات في تفسير الأفكار الإنسانية. أولاً، الفهرس هو علاقة بين السبب والنتيجة بين العلامة والكائن الذي تمثله. تماماً كما هو الحال عندما تصبح غرفتنا مظلمة فجأة، فإننا بالتأكيد سنتحسس الأشياء أو الشموع التي يمكن استخدامها كإضاءة. إذا أخذنا أشياء يمكن استخدامها كإضاءة بين أشياء أخرى، فقد حدثت علاقة بين الشيء والممثل . ثانياً، تشير أيقونة الإشارة إلى العلاقة بين الشيء والعلامة الممثلة بناءً على أوجه التشابه المادية أو البصرية بينهما. على سبيل المثال، الطعام الموجود في الكشك يشبه ما يدور في ذهنه. ثالثاً، الرمز هو إشارة لها علاقة توافق مع الشيء الذي يمثله، مثل المعطف الأبيض الذي يرتديه الطبيب، مما يدل على أن الشخص الوحيد الذي يمكنه ارتداء المعطف هو الطبيب القادر على علاج المرضى.^{٢١}

السيمائية. ولد تشارلز ساندرز بيرس في ١٠ سبتمبر ١٨٣٩، Cambridge, Massachusetts.

²¹ Benny H. Hoed, SemiotikaDinamika Sosial Budaya, (Jakarta: Komunitas Bambu, 2014), hlm.

توفي بيرس في المنفى عن عمر يناهز ٧٥ عامًا بعد تقاعده من التدريس في جامعة Harvard,

Milford, Pennsylvania, في ١٩ أبريل ١٩١٤. رأى بيرس تعليقات على آرائه كتبها Van

Zoest, Paul Copley, dan Litza Jans, والتي يقتبسها Alex Sobor، غالبًا ما يشار إليه على

أنه عبقرى.^{٢٢}

ولد بيرس في عائلة مثقفة، وكان والده بنيامين أستاذ الرياضيات في جامعة Harvard. تقدم تعليم

بيرس في جامعة Harvard بسرعة. في عامي ١٨٦٢ و ١٨٦٣ حصل على درجتي الماجستير

والبكالوريوس من جامعة Harvard.^{٢٣}

لدى بيرس نظرية يُشار إليها غالبًا في السيميائية باسم "grand theory". في فكرة بيرس لاختراق

فكرته عن نظام العلامات. حدد بيرس الجزئيات الأساسية للعلامة وقام بدمج جميع المكونات في بنية

واحدة.^{٢٤} وفقًا لنظرية تشارلز ساندر بيرس السيميائية، تعتمد السيميائية على المنطق، لأن المنطق

يدرس كيفية تفكير الناس، في حين أن التفكير وفقًا لبيرس يتم من خلال العلامات. ووفقًا لبيرس،

²² Tenku Muhammad Rizal dan Maula Sari, Makna Nisyan Dalam Al-Qur'an Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce, Revelatia: Jurnal Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir, Vol 3 No.1, (Yogyakarta, 2022), hlm. 3-4

²³ Abdul Aziz Jabbar, Pekan Dakwah Dalam Lirik Lagu Rapuh Karya Opick Analisis Semiotika Charles Sanders Pierce, Jurnal Skripsi, (Surabaya: UIN Sunan Ampel, 2020), hlm. 26

²⁴ Ibid., hlm. 26

تسمح لنا هذه العلامات بالتفكير والتواصل مع الآخرين وإعطاء معنى لما يعرضه الكون. وفي هذه الحالة يكون للإنسان تنوع في العلامات في مختلف جوانب حياته. حيث تعتبر العلامات اللغوية من أهمها. في هذه النظرية السيميائية، تعتبر وظيفة الإشارة واستخدامها هي محور الاهتمام. تعتبر الإشارات كأداة اتصال مهمة جدًا في مختلف الظروف ويمكن استخدامها في مختلف جوانب الاتصال.

وفقًا لتشارلز، يتم بناء المعنى في نظرية مثلث المعنى. العناصر الرئيسية هي العلامة، والكائن، والمترجم. العلامة هي شيء في شكل مادي يمكن إدراكه بجواس الإنسان وكذلك بالأفكار والمشاعر، لذلك فإن لها وظيفة كعلامة لتمثيل شيء آخر. أحد أشكال الإشارة هو الكلمة. عادة ما تسمى العلامات أيضًا بالتمثيلات.^{٢٥}

وفقًا لنظرية تشارلز ساندر بيرس السيميائية، تعتمد السيميائية على المنطق، لأن المنطق يدرس كيفية تفكير الناس، في حين أن التفكير وفقًا لبيرس يتم من خلال العلامات. ووفقًا لبيرس، تسمح لنا هذه العلامات بالتفكير والتواصل مع الآخرين وإعطاء معنى لما يعرضه الكون. وفي هذه الحالة يكون للإنسان تنوع في العلامات في مختلف جوانب حياته. حيث تعتبر العلامات اللغوية من أهمها. في

²⁵ Iskandar, D. S., & Lestari, R.. Mitos dalam Jurnalisme. (2016)

هذه النظرية السيميائية، تعتبر وظيفة الإشارة واستخدامها هي محور الاهتمام. تعتبر الإشارات كأداة اتصال مهمة جداً في مختلف الظروف ويمكن استخدامها في مختلف جوانب الاتصال.

أولى بيرس اهتماماً أكبر للعلامات اللغوية التي رأى أنها مهمة جداً. ووفقاً له، فإن كل علامة تنطبق بشكل عام على العلامات اللغوية، لكن العلامات اللغوية لا تنطبق بالضرورة على العلامات الأخرى. وفقاً لبيرس، ترتبط العلامات بأشياء تشبهها، ووجودها له علاقة سبب ونتيجة مع العلامات أو يرجع إلى ارتباط تقليدي بالعلامات. لذلك، بشكل عام، ذكر بيرس أن نظريته كانت صحيحة بشكل عام. ولذلك فإن هذه العلامة اللغوية في نظرية بيرس هي أمر مهم، ولكنها ليست الشيء الوحيد المهم بأي حال من الأحوال. أصبحت العلامات المختلفة التي تعبر عنها أغراضها مناقشة مشتركة كما أراد بيرس التعبير عنها في نظريته. الذي العلامات المختلفة التي ينشئها الإنسان من أجل التواصل هي تمثيلات للغة أو علامات لغوية تنطبق بشكل عام.

بيرس أن تصبح نظريته السيميائية مرجعاً عاماً لدراسة العلامات المختلفة. ولذلك، فإن الأمر

يتطلب دراسة أكثر تعمقاً لهذا الموضوع. خاصة فيما يتعلق بمدى اتساع نطاق هذه النظرية. ولهذا

السبب، يقسمها بيرس إلى عدة تصنيفات:

أ. على Ground:

أي أنه مرتبط بشيء يقوم بوظيفة الإشارة. في هذه الحالة يصنف بيرس الأرض إلى ثلاثة أشياء، وهي:

Qualisign (١)

هي جودة الإشارة. على سبيل المثال، نوعية الكلمات المستخدمة المصاحبة للإشارة، مثل الكلمات القاسية أو الخشنة أو الناعمة. ليست الكلمات فقط هي التي تحدد جودة الإشارة، بل يمكن أيضًا أن تكون الألوان المستخدمة وحتى الصور المصاحبة لها.

Sinsign (٢)

هو وجود وواقع كائن أو حدث فيما يتعلق بالعلامة. على سبيل المثال، كلمة فيضان في الجملة "حدثت كارثة فيضان" هي حدث يوضح أن الفيضان كان بسبب المطر.

Legisign (٣)

هو العلامات هي المعايير الواردة في علامة. وهذا يتعلق بما يمكن وما لا يمكن فعله. على سبيل المثال، تشير لافتة ممنوع التدخين إلى أننا ممنوعون من التدخين في البيئة التي توجد بها اللافتة. والأكثر

شيوغًا بالطبع هي إشارات المرور، التي توضح ما يمكننا وما لا يمكننا فعله أثناء القيادة.

ب. بناءً على الكائن:

(١) العلامة

هي علامة تشبه شكل الكائن الأصلي. ويمكن أيضًا تفسيرها على أنها علاقة بين العلامات والأشياء المتشابهة. أن الغرض من الأيقونة هو إعطاء رسالة عن شكلها الأصلي. أبسط مثال نواجهه غالبًا ولكننا لا ندركه هو الخريطة.

(٢) الكائن (مرجع العلامة)

المؤشر هو علامة تتعلق بالأشياء السببية، أو السبب والنتيجة. في هذه الحالة، يكون للعلامة علاقة سببية مع الشيء. العلامة تعني نتيجة الرسالة. ومن الأمثلة الشائعة الدخان كعلامة على النار.

(٣) المفسر (استخدام العلامة):

الرمز هو إشارة مرتبطة بدالته ومدلوله. أن الشيء يرمز له بعلامة تتفق عليها دوالته كمرجع عام. على سبيل المثال، الضوء الأحمر يعني التوقف، والجميع يعلم ويوافق على أن الضوء الأحمر يعني التوقف.

ج. على أساس المترجم (Interpretant):

(١) القافية (Rheme)

القافية هي علامة تسمح بتفسيرها بمعاني مختلفة. على سبيل المثال، إذا كان لدى شخص

ما عيون حمراء، فمن الممكن أنه يشعر بالنعاس، أو ربما يعاني من ألم في العين، أو تهيج، أو ربما يكون

قد استيقظ للتو، أو ربما يكون في حالة سكر.

(٢) علامة dicent أو Dicisign

علامة dicent أو dicisign هي علامة تتوافق مع الحقائق والواقع. على سبيل المثال، إذا كان

هناك الكثير من الأطفال على طريق القرية، فسيتم تثبيت إشارة مرور على الطريق، احذر من وجود

الكثير من الأطفال. مثال آخر هو الطريق المعرض للحوادث، لذلك يتم وضع العلامات التحذيرية

المعرضة للحوادث.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
(٣) الحجج (Argument)

الحجة هي علامة تحتوي على أسباب لشيء ما. على سبيل المثال، هناك لافتات تمنع التدخين

في محطات الوقود، وذلك لأن محطات الوقود هي أماكن يمكن أن تشتعل فيها النيران بسهولة.

١٠ أنواع من العلامات حسب بيرس:

وبناء على التصنيف أعلاه، قسم بيرس العلامات في نظريته السيميائية إلى ١٠ أنواع من

العلامات، وهي:

١. Qualisign على أنها نوعية الإشارة. على سبيل المثال، الشخص الذي يتحدث بصوت عالٍ

يكون غاضبًا، والشخص الذي يضحك يكون سعيدًا. على سبيل المثال، اللون الأحمر يدل على

الشجاعة، أو اللون الأبيض يدل على الطهارة، والأسود يدل على الشر.

٢. Inconic sinsign، وهي العلامة التي تدل على التشابه. على سبيل المثال الصور والخرائط.

٣. Rhematic Indexical sinsign، وهي علامة تتعلق بالتجربة المباشرة حيث يكون وجودها بسبب

شيء ما. على سبيل المثال، إذا أدى المسار بشكل متكرر إلى وقوع حوادث، فسيتم تثبيت العلامات

تمثل الجمجمة مسار الجمجمة حيث يتم غالبًا عرض عدد الضحايا بهدف جعل من يعبرها أكثر

حذرًا.

٤ . Dicent sinsign، وهي علامة تظهر معلومات حول شيء ما. على سبيل المثال، تشير اللافتة

التي تحتوي على صورة مسجد أو محطة وقود إلى وجود مسجد أو محطة وقود ليست بعيدة.

٥ . Iconic Legsign، وهو علامة على شكل أوامر ونواهي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالأعراف أو القوانين.

على سبيل المثال، تعطينا إشارات المرور أوامر ومحظورات لضمان النظام أثناء القيادة.

٦ . Rhematic Indexical Legsign، وهو الإشارة التي تشير إلى شيء معين. على سبيل المثال،

الصورة الموجودة على المرحاض تظهر المرحاض للرجال والنساء.

٧ . Dicent Indexical Legsign، وهو علامة تشير إلى الموضوع للحصول على معلومات معينة.

على سبيل المثال، عندما تضاء أضواء الخطر في السيارة، فهذا يدل على أن السيارة تواجه مشكلة.

٨ . Rhematic Symbol، وهي الإشارة التي تظهر العلاقة مع شيء مرتبط بشكل عام ومتفق

عليه. على سبيل المثال، عندما نرى صورة سيارة، نقول إنها صورة سيارة، ويقول الآخرون نفس

الشيء.

٩. Dicent Symbol هو علامة تربط الكائن مباشرة بالتقاط الدماغ. على سبيل المثال، يخبرنا

أحدهم بالخروج، ثم نخرج فوراً من مكاننا. وهذا يدل على أن الإشارة مرتبطة مباشرة بدماعنا لتصبح
أمراً نقوم بتنفيذه.

١٠. Argument، وهي الإشارة، وهي رأي ناتج عن تفكير شخص ما بناء على اعتبارات وأسباب

معينة. على سبيل المثال، يقول شخص ما أن الغرفة التي يدخلها لها طابع مشرق. فقد اعتبر الضوء
هنا على اعتبارات مختلفة، سواء الضوء أو غيره، فالغرفة في نظره مضيئة بالفعل.

وفقاً لتشارلز، يتم بناء المعنى في نظرية مثلث المعنى أو مثلث المعنى. العناصر الرئيسية فيه هي

الإشارة، والكائن، والمفسر. الإشارة هي شيء ذو شكل فعال يمكن استيعابه بواسطة حواس الإنسان

أو بالعقل والمشاعر، مما يجعلها تلعب دوراً كعلامة لتمثيل شيء آخر. واحدة من أشكال الإشارات
هي الكلمة. وعادة ما يُشار إلى الإشارة أيضاً بالممثل^{٢٦}.

²⁶ Iskandar, D. S., & Lestari, R.. Mitos dalam Jurnalisme. (2016), di akses pada 26 Mei 2024

تشارلز ساندرز بيرس هو فيلسوف أمريكي ذو تفكير أصلي ومتعدد الأبعاد. قام بيرس

بتصنيف العلاقة الثلاثية للمعنى إلى عدة أجزاء في هيكل متبادل داعم يُعرف بالثلاثية، وهي: العلامة،

والكائن، والمفسر.

تحليل سيميوطيقي بيرس يتألف من ٣ جوانب هامة لذلك يُشار إليها في كثير من الأحيان

بمثلث المعنى أو مثلث المعاناة (ليتجون، ١٩٩٨). هذه الجوانب هي:



الشرح كما يلي:

أ. العلامة: هي الفكرة الرئيسية التي تُستخدم كمادة تحليلية حيث يوجد في العلامة معنى

كتفسير للرسالة المقصودة. ببساطة، تكون العلامة عادة عبارة عن شكل بصري أو جسدي يُدرکه

الإنسان ويُشير أو يُمثل شيئًا آخر خارج نفسه.

ب. الكائن (مرجع العلامة): هو السياق الاجتماعي الذي يُستخدم في تطبيقه كجانب من

جوانب المعنى أو الذي يُشير إليه العلامة.

ج. المفسر (استخدام العلامة): هو مفهوم الفكر من قبل الشخص الذي يستخدم العلامة

ويحوّله إلى معنى معين أو المعنى الذي يكون في ذهن شخص ما حول الكائن الذي يشير إليه العلامة.

تلك العناصر الثلاث هي المعنى الذي ينبثق من التفاعل بين العلامة والكائن العلامة تلعب

دورًا مركزيًا في التواصل وإعطاء المعاني. العلامة هي شيء يحل محل أو يمثل شيئًا آخر، مثل الكلمة أو

الحركة أو الرمز.

تقسيم العلامات وفقًا لـ تشارلز ساندرز بيرس :

١. الرمز: علامة ترتبط بين المشير والمشير إليه بشكل يتناسب مع شكله الطبيعي. على

سبيل المثال: الخريطة مع المناطق الجغرافية التي تُرَسِّمُ صورًا لها.

٢. الدليل: علامة لها صلة بوجود المشير أو كائنها. على سبيل المثال: علامة الدخان مع

النار، مؤشر الطريق، علامة اتجاه الرياح.

٣. الرمز: علامة توجد قوانين أو اتفاق مشترك. على سبيل المثال: في إشارات الإشارة

المرورية، اللون الأحمر = توقف، اللون الأصفر = ببطء واللون الأخضر = انطلق.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

٢. الرسالة الأخلاقية

الرِّسَالَةُ الْأَخْلَاقِيَّةُ هِيَ رِسَالَةٌ مَكْتُوبَةٌ أَوْ شَفَهِيَّةٌ تَحْتَوِي عَلَى نَصَائِحٍ أَوْ تَعَالِيمٍ حَوْلَ كَيْفِيَّةِ يَنْبَغِي لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَتَصَرَّفَ فِي الْحَيَاةِ لِيُصْبِحَ إِنْسَانًا صَالِحًا. وتعريف الرسائل الأخلاقية في الأغاني هو عبارة عن وصايا يتم نقلها من خلال كلمات الأغاني التي تحتوي على قيم حميدة يمكن استخدامها كأمثلة أو قدوة للمستمعين. وعادةً ما تكون الرسائل الأخلاقية في الأغاني في شكل تعاليم أو نصائح أو تحذيرات أو اقتراحات أو توصيات أو محظورات تتعلق بالموضوع الرئيسي للأغنية. وفي التحليل السيميائي، يمكن النظر إلى الرسائل الأخلاقية على أنها المعنى الذي تتضمنه كلمات الأغاني وينقله مؤلفو الأغاني إلى المستمعين.^{٢٧} في معنى آخر، الرسالة الأخلاقية بأنها مجموعة من الإشارات أو الرموز التي يقوم بها شخص ما لغرض معين على أمل أن يكون هناك شيء ما أغراض معينة على أمل أن يكون هناك شيء ما يتحقق بسبب إيصال الإشارة أو الرمز الذي يتحقق بسبب إيصال الإشارة أو الرمز.

الرمز.^{٢٨}

²⁷ Burhan Nugiyantoro, Teori Pengkajian Fiksi (Yogyakarta: Gadjah Mada University press, 2009).

²⁸ Hafied Cangara, Pengantar Ilmu Komunikasi (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2004).14

الباب الثالث

منهج البحث

أ. مدخل البحث ونوعه

لفهم هذا البحث، الموضوع الذي تمت دراسته هو كلمات أغنية "قلبي سجاد"، استخدم المؤلف أساليب البحث التتنوغرافية. الطريقة هي طريقة منهجية للحصول على البيانات المتعلقة بالموضوع محل البحث، من أجل الوصول إلى الحقيقة بما يتوافق مع الهدف من كتابة البحث. بحث نيتوغرافي بهدف وصف أو توضيح الموضوع قيد الدراسة، من خلال تحليل البيانات، أي من خلال النظر، والاستماع، وتدوين الملاحظات، وأغاني قلبي سجاد. يركز الباحثون أكثر على دراسة المعاني الواردة في كائنات البحث، ويجب أن يستخدم تحليل البيانات التحليل ذي الصلة بالوثائق التي تم العثور عليها أثناء وجوده في الميدان. بشكل عام، يمكن تفسير طرق البحث على أنها طرق علمية للحصول على بيانات ذات أغراض واستخدامات محددة. وفي محاولة لجمع البيانات المتعلقة بهذا البحث، استخدم المؤلف

عدة أساليب، منها:

ب. مصدر البيانات

أخذ المؤلف مصدر البيانات الأساسي من كلمات أغنية "قلبي سجاد" لماهر زين من قناته على اليوتيوب. والتي تحظى بشعبية كبيرة بين الجماهير التي ترغب في فهم المعنى الضمني لأغنية " قلبي سجاد ". وبعد إجراء البحث، تبين أن العديد من كلمات الأغاني تحتوي على عناصر سيميائية سواء من حيث المعنى أو الرموز أو تسميات الرموز. كما يمكن في هذا البحث الرجوع إلى المصادر الأولية على شكل أغاني قلبي سعد، وأيضا المصادر الثانوية مثل المجلات والمقالات والكتب عن أغاني قلبي سجاد وماهر زين.

ج. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الشبكة إن طريقة النتروغرافيا (netrografi) هي البحث الذي يتم من خلال الرؤية والسمع والقراءة والكتابة والملاحظة والبحث عن البيانات عبر الإنترنت حول عن أغاني قلبي سجاد. وفي هذا البحث تم نشر الكثير من المعلومات على شبكة

الإنترنت سواء من الأفراد والمؤسسات الرسمية والمنظمات والمنظمات. أو غيرها.

د. تحليل البيانات

في تحليل كائنات البيانات، استخدم الباحثون تقنيات تحليل البيانات الوصفية والنوعية باستخدام طريقة تشارلز ساندرز بيرس. بعد ذلك، ندرس عناصر الأيقونات والمؤشرات والرموز في كلمات أغنية قلبي سجاد التي أشاعها ماهر زين. وقدم الباحث البيانات باستخدام المنهج الوصفي النوعي، لأن هذا البحث يهدف إلى تحليل الأيقونات والدلائل والرموز الواردة في كلمات أغنية قلبي سجاد.

هـ صحة البيانات

وطريقة تصديق البيانات التي تستخدم الباحثة للتحقق وضمان دقة أو صحة نتائج البحث، وهي:

١ . طريقة التثليث

هي طريقة للتحقق من صحة البيانات تستخدم مرجع آخر. إعادة الباحثة التحقق من النتائج التي توصلوا إليها من خلال مقارنة المصادر والطريقة والمحققين والنظريات الأخرى.

٢ . طريقة للمصداقية الباحثين

ما يحدد مصداقية هو جودة المواد المراجع الداعمة المستخدمة مثل الكتب والمجلات التي تضيف إلى

نتائج البحث وتضمن مصداقية نتائج البحث.^{٢٩}



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

²⁹ J. R. Raco, Metode Penelitian Kualitatif jenis, karakteristik, dan keunggulannya (Jakarta: Penerbit PT Gramedia Widiasarana Indonesia, 2010), hal 134.

الباب الرابع

عرضالبيانات وتحليلها

وفي هذه المناقشة سيتم عرض تحليل لمعنى العلامات التي تحتويها كلمات أغنية "قلبي سجاد"

لماهر زين من الناحية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس. ولتحليل معنى الإشارات التي تحتويها كلمات

أغنية "قلبي سجاد"، سيتم تحديد البيانات التي يجب البحث عنها، وهي على شكل أيقونات ومؤشرات

ورموز. بمجرد العثور على هذه العلامات، سيتم تحليلها على الفور باستخدام مثلث المعنى لتشارلز

ساندرز بيرس.

أ. السيرة الذاتية لماهر زين

ماهر مصطفى ماهر زين ولد في طرابلس، لبنان، ١٦ يوليو ١٩٨١ هو مغني وكاتب أغاني

ومنتج موسيقي سويدي من أصل لبناني. ومن خلال عدد كبير من المعجبين على صفحته على

الفيسبوك، أصبح ماهر زين نجماً في الموسيقى الإسلامية الحديثة. أصدر ألبومه الأول بعنوان الحمد لله

عام ٢٠٠٩ عن طريق شركة Awakening Records، وحقق الألبوم نجاحاً كبيراً ورفع من جديد

مكانة الموسيقى الإسلامية في العالم. ألبومه الثاني بعنوان Forgive Me صدر عام ٢٠١٢ بنفس

العلامة.^{٣٠}

انتقلت عائلة ماهر زين إلى السويد عندما كان عمره ٨ سنوات، وأنهى دراسته الجامعية وحصل على درجة البكالوريوس في هندسة الطيران. بعد تخرجه، دخل ماهر زين صناعة الموسيقى في السويد وعمل مع نادر خياط (RedOne)، وهو منتج موسيقي سويدي ولد في المغرب عام ٢٠٠٥. وبعد انتقال RedOne إلى نيويورك عام ٢٠٠٦، ذهب إلى الولايات المتحدة ودخل في صناعة الموسيقى هناك. شارك في إنتاج التسجيلات مع مغني R & B الأمريكي كات ديلونا. قرر ماهر العودة إلى السويد وتغيير مهنته ليصبح مغني وكاتب أغاني إسلامي وديني.

في يناير ٢٠٠٩، تعاون ماهر مع شركة الموسيقى الإسلامية Awakening Records للبدء في إنشاء مشروع ألبومه الأول، وأخيراً في ١ نوفمبر ٢٠٠٩، تم إصدار أول ألبوم لماهر باسم شكراً يا الله. يحتوي الألبوم على ١٣ أغنية مع أغنيتين إضافيتين. أعيد إصدار هذا الألبوم في نسخة إيقاعية

³⁰ ³⁰ Biografi Maher zain musisi muslim, dikutip <http://www.biografipedia.com/3115110/biografi-maher-zain-musisi-muslim.html> diakses pada 24 Mei 2024

ونسخة فرنسية لإحدى الأغاني.³¹ كانت جهود Awakening Records و ماهر زين للترويج

لألبومهم الأول ناجحة جداً باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي Facebook و YouTube

و iTunes. و في أوائل عام ٢٠١٠، ذاع صيت أغاني الألبوم في الشرق الأوسط وبين الشباب المسلم

في الدول الغربية. وفي نهاية عام ٢٠١٠، أصبح فنانياً يتم البحث عنه كثيراً على محرك البحث جوجل

في ماليزيا. إندونيسيا وماليزيا هما الدولتان اللتان حقق فيهما ماهر النجاح لأن الألبوم حصل على

عدة جوائز بلاتينية من قبل شركات الموسيقى الماليزية Warner Music Malaysia و Sony Music

Indonesia و Hits Records الإندونيسية. وفي ماليزيا حقق هذا الألبوم أعلى المبيعات عام ٢٠١٠.

أصدر ألبومه الأول شكرا الله في عام ٢٠٠٩ من خلال شركة التسجيلات Awakening

Records. حقق الألبوم نجاحاً كبيراً ويرجع ذلك أساساً إلى تأثير الترويج عبر وسائل التواصل

الاجتماعي ويوتيوب. كما تحظى أغاني ماهر زين الدينية بشعبية كبيرة في دول الشرق الأوسط والدول

الإسلامية الأخرى، بما في ذلك إندونيسيا. في الواقع، إندونيسيا وماليزيا هما الدولتان اللتان تتمتعان

بأكبر مبيعات لألبومات ماهر زين.

³¹ Music & Festivals [Maher Zain Interview](#). *Time Out Beirut*, diakses pada 24 mei 2024

ماهر زين يغني في الغالب الأغاني الدينية باللغة الإنجليزية، لذلك فهو معروف أكثر في صناعة الموسيقى العالمية. ومع ذلك، غالبًا ما يغني ماهر زين أغانيه بنسخ لغات أخرى مثل العربية والفرنسية والتركية والماليزية والإندونيسية أيضًا. لقد اختار الموسيقى الدينية لأن عالم الموسيقى يوفر العديد من الكماليات الضرورية، وكان يشعر أن هناك شيئًا مفقودًا، بل إن شيئًا ما كان خاطئًا. وجد ماهر أخيرًا الإجابة على شكوكه في صناعة الموسيقى عندما التقى بالجالية الإسلامية في ستوكهولم وانضم إليها. كما استوحى إلهامه من مطربي الموسيقى الإسلامية، مثل سامي يوسف ونيثيف دين. منذ ذلك الحين، انخرط ماهر زين في أنشطة المسجد، حيث جعل المسجد بيته وقام بتأليف الأغاني على شكل رسائل عن الحب والسلام والخير. ويقدم في أغانيه مزيجًا مثيرًا للاهتمام من موسيقى البوب والموسيقى الحديثة.

٣٢

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ

LEMBER

وفي أبريل ٢٠١٢، أصدر ألبومه الثاني بعنوان *Forgive Me* وضم ماهر في هذا الألبوم أغاني أكثر ديناميكية وحدائث مقارنة بالألبوم السابق. لا يغني ماهر باللغة الإنجليزية فحسب، بل يمكنه أيضًا

الغناء بلغات أخرى. وغنى أغنية "إن شاء الله" في ألبومه الأول بعدة لغات وهي العربية والتركية

³² Khoirul Nisa, Analisis Bahasa Figuratif Dalam Lirik Lagu Maher Zain, Jurnal Skripsi, (Lampung: Lembaga Studi Islam Negeri Metro, 2020), hlm. 19-20

والفرنسية والماليزية والإندونيسية. أغاني أخرى مثل "الله الله كيا كارو" غناها باللغة الأردنية في جزء ريف كما غنى مع المغني الكندي المسلم عرفان مكى^{٣٣}.

وكثيراً ما يقيم ماهر زين حفلات في عدة دول مثل إنجلترا والولايات المتحدة والمملكة العربية السعودية ومصر وماليزيا وأيضاً إندونيسيا. لديه أيضاً أندية معجبين في جميع أنحاء العالم مثل ماليزيا والمغرب ومصر وغيرها^{٣٤}.

وفي مسابقة "Awakening Talent Contest" التي أقامتها شركة Awakening Records

عام ٢٠١٣، تم اختيار ماهر زين كحكم في الحدث للبحث عن المطربين المسلمين والموهوبين.^{٣٥}
بعد نجاح ألبومه الأول، أصدر عدة ألبومات أبرزها Forgive Me عام ٢٠١٢ وألبومه One عام

٢٠١٦. وحققت جميع ألبوماته تقريباً مبيعات جيدة في جميع أنحاء العالم. حصل ماهر زين على شهرة باعتباره مغنياً دينياً إسلامياً عالمياً لا يمكن إنكار أغانيه. أفضل أغاني ماهر زين وأكثرها طلباً هي "إن

³³ <https://www.musikpopuler.com/2018/04/biografi-maher-zain-profil-biodata.html> ,di akses 24 mei 2024

³⁴ Ibid., hlm. 38

³⁵ Ibid., hlm. 39

شاء الله"، "يا نبي سلام عليك"، "بقية حياتي" و"بركة الله لكم". وغنى مؤخراً مع الكويتي حمود الخضر في إحدى الأغاني المتضمنة. كأس العالم ٢٠٢٢ في قطر اسمه تحية^{٣٦}.

من ألبومات وأغاني ماهر زين الشهيرة "سامحني" (٢٠١٢)، "واحد" (٢٠١٦)، وأغنية "يا نبي سلام عليك". ولم تلق الأغاني استحساناً داخل المجتمع الإسلامي فحسب، بل اكتسبت أيضاً شعبية بين المستمعين عبر الأديان والثقافات.

بعض الأغاني العربية التي غناها ماهر زين بعد انضمامه إلى تسجيلات الصحوة تشمل:

(١) يا النبي سلام عليك ٢٠٠٩

تعتبر هذه الأغنية من أشهر أغاني ماهر زين. هذه الأغنية تنقل التحية والثناء على النبي محمد صلى

الله عليه وسلم. أغنية "يا نبي سلام عليك" لماهر زين هي أغنية دينية فيها مدح واحترام للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. تم إصدار هذه الأغنية في بداية شهر رمضان ٢٠١١ ومدتها حوالي ٤:٥٩

دقيقة. الفيديو الموسيقي لهذه الأغنية من إخراج حمزة جمجوم وهو متوفر بالنسختين العربية والتركية.

³⁶ Vidya Dwi Anggitasari, Profil dan Biodata Maher Zain, Perjalanan Karir Pelantun Lagu Insha Allah. 2022

كانت الأغنية جزءًا من ألبوم ماهر زين الأول، "شكرًا لله"، والذي صدر في ١ نوفمبر ٢٠٠٩. حقق الألبوم ثمانية سجلات مبيعات بلاتينية في ماليزيا وتلقى ترشيحات في الدورة الثامنة عشرة لموسيقى Anugrah Industri Musik في فتي الفنان الأجنبي و أفضل أغاني اللغة الماليزية لفنانين أجانب.

(٢) إن شاء الله ٢٠٠٩

أغنية "إن شاء الله" لماهر زين هي أغنية دينية تحتوي على حمد الله واحترامه. تم إصدار هذه الأغنية عام ٢٠٠٩ ضمن الألبوم الأول لماهر زين "شكرا لك يا الله". تم إطلاق هذه الأغنية بعدة لغات منها العربية والإنجليزية والإندونيسية. تحتوي كلمات أغنية "إن شاء الله" على موضوعات الحزن واليأس، لكنها لا تزال تقدم الأمل والثقة في الله كمرشد وحامٍ. ماهر زين، مغني سويدي مسلم، تعاون مع فضلي بادي في النسخة الإندونيسية من هذه الأغنية. أصبحت أغنية "إنسيا الله" مشهورة جدًا في إندونيسيا وفي العديد من البلدان الأخرى، وحصلت على ترشيحات في العديد من حفلات توزيع جوائز الموسيقى.

(٣) بارك الله لكم ٢٠٠٩

تم إصدار هذه الأغنية عام ٢٠٠٩ وفيها مديح واحترام لله. تحظى هذه الأغنية بشعبية كبيرة في العديد من البلدان، بما في ذلك إندونيسيا. تحتوي كلمات هذه الأغنية على شكر الله واحترامه في مختلف جوانب الحياة بما في ذلك الزواج. عدا عن ذلك، تحتوي هذه الأغنية على دعاء للمتزوجين، سائلين الله أن يبارك لهم ويجمعهم في خير. تم إصدار أغنية "بركة الله لكم" في إصدارات مختلفة، إحداها تُعزف بالإيقاع وتتضمن عناصر موسيقية إيقاعية أكثر هيمنة

(٤) أسويجو بادا ٢٠١٧

أغنية "الصباح بادا" هي أغنية دينية تحتوي على مدح واحترام للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. تندرج هذه الأغنية ضمن فئة الشلاوات التي تحتوي على مدائح تصف مدى نبل أخلاق النبي محمد. يغفر الله سبحانه وتعالى جميع ذنوبه، وفي هذه الأغنية أيضاً دعاء لشفاعته. تمت تغطية هذه الأغنية من قبل العديد من المطربين المشيدين، بما في ذلك عيشوا نحلة، وريسا سوليها، وميلاتون نانجيمه في إندونيسيا، وغناها ماهر زين في الخارج. تحتوي كلمات هذه الأغنية على موضوعات الشكر والاحترام لله وللرسول محمد صلى الله عليه وسلم، وتحتوي على معنى عميق في كل آية.

(٥) رمضان ٢٠١٣

تحتفل هذه الأغنية بشهر رمضان المبارك والفرحة التي تأتي مع الصيام. أغنية "رمضان" لماهر زين هي أغنية دينية تحتوي على مديح واحترام لشهر رمضان. تم إصدار هذه الأغنية في عام ٢٠١٣ وهي متوفرة بأربع لغات مختلفة، بما في ذلك الإنجليزية والإندونيسية والماليزية والعربية. وقد وصل الفيديو الموسيقي للنسخة الإنجليزية إلى ٥١ مليون مشاهدة اعتبارًا من عام ٢٠٢١. وتحتوي كلمات أغنية "رمضان" على موضوعات الشكر والاحترام لرمضان شهر القرآن والله. تحتوي هذه الأغنية أيضًا على أدعية للحصول على شفاعته النبي محمد صلى الله عليه وسلم والحفاظ على روح رمضان طوال العام. أصبحت هذه الأغنية مشهورة جدًا في العديد من البلدان، بما في ذلك إندونيسيا، وغناها العديد من المطربين الناسيدين.

(٦) أممي ٢٠١٦

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
JEMBER

هذه الأغنية تعبر عن حب النبي محمد واهتمامه بقومه. أغنية "أممي" لماهر زين هي أغنية دينية فيها مدح واحترام للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. صدرت هذه الأغنية في نسختين، النسخة العربية والنسخة الإنجليزية. النسخة العربية من هذه الأغنية غناها مباشرة ماهر زين في ألبوم "واحد" عام ٢٠١٦. كلمات أغنية "أممي" تحتوي على مواضيع شكر واحترام لله وللرسول محمد صلى الله عليه

وسلم، وتحتوي على صلاة على شفاعته. أصبحت هذه الأغنية مشهورة جدًا في العديد من البلدان، بما في ذلك إندونيسيا، وغناها العديد من المطربين الناسيدين.

(٧) المدينة المنورة ٢٠١٦

تصف هذه الأغنية جمال المدينة المنورة وسلامها. أغنية "المدينة" لماهر زين هي أغنية دينية فيها مدح واحترام للمدينة المنورة التي تعتبر مدينة النبي محمد صلى الله عليه وسلم. صدرت هذه الأغنية في نسختين، النسخة العربية والنسخة الإنجليزية. تحتوي كلمات أغنية "المدينة" على موضوعات الشكر والاحترام لله وللرسول محمد صلى الله عليه وسلم، وتحتوي على الدعاء لشفاعته. وقد أصبحت هذه الأغنية ذات شعبية كبيرة في العديد من البلدان، بما في ذلك إندونيسيا، وغناها العديد من المطربين النسيديين الآخرين. كما تحتوي أغنية "المدينة" لماهر زين على معنى عميق عن جمال المدينة المنورة الذي يتم وصفه من خلال كلمات الأغاني. غناء ماهر زين . إن الجمع بين الكلمات واللحن الجميل في هذه الأغنية سيكون قادرًا على جعل المستمعين يتخيلون جمال المدينة المنورة. هذه الأغنية هي جزء

من ألبوم "واحد" الذي أصدره ماهر زين عام ٢٠١٦

ومن المعروف أيضاً أن أغاني ماهر زين تحمل رسائل إيجابية في كلماتها المحبة والملهمة. يتضمن أسلوبه الموسيقي مزيجاً من عناصر موسيقى البوب وموسيقى الآر أند بي مع عناصر الموسيقى الإسلامية التقليدية.

وبصرف النظر عن مسيرته في عالم الموسيقى، ينشط ماهر زين أيضاً في الأنشطة الخيرية والإنسانية. يشارك في مشاريع مختلفة تهدف إلى مساعدة المحتاجين، والتي غالباً ما يشاركها على وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة به (Instagram) وهو أيضاً شخصية مهمة في صناعة الموسيقى الإسلامية المعاصرة، ولا تزال أعماله تؤثر وتلهم العديد من الأشخاص حول العالم.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

ب. أغنية قلبي سجاد

وكالعادة، هذه سمة من سمات أغاني ماهر زين، التي تحتوي على رسائل دينية ضمنية ومليئة بالتحفيز. كلمة "قلبي سجاد" الذي يصف مشاعر الشخص الذي يشعر بالخضوع والطاعة لله. وهذا المعنى يعكس الاحترام والطاعة في الدين. التعبير عن حب الله تحتوي هذه الأغنية أيضاً على معنى الحب العميق لله. تعبر الكلمات عن الحب والمودة غير المحدودة للخالق. التضحية والتضحية بالنفس يمكن أيضاً تفسير كلمات أغنية "قلبي سجاد" على أنها تضحية بالنفس واستسلام كامل لله. يتضمن هذا الاستسلام العبادة كعلامة على الطاعة والاحترام العميقين. تم إصدار هذه الأغنية عام ٢٠٢١ ضمن ألبوم نور على نور ومدته ٠٤:٢١ ثانية .

ومن الأغاني التي اشتهرت ماهر زين هي أغنية "قلبي سجاد" وهي جملة عربية تعني "قلبي منحني".

أغنية مشهورة بكلماتها التي تحتوي على رسائل دينية وتحفيزية.

J E M B E R

#كلمات اغنية قلبي سجاد

قلبي على بابك سجد

يدعوك يا الله

مالي أنا غيرك أحد

أدعوه وأترجاه

قلبي على بابك سجد

يدعوك يا الله

مالي أنا غيرك أحد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

قلبي أنا كلما ابتعد

ذاق الألم والآه

يطلبك يا رب المدد

الله يا الله



قلبي أنا كلما ابتعد

ذاق الألم والآه

يطلبك يا رب المدد

الله يا الله

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R
قلبي (قلبي) على بابك سجد
يدعوك يا الله

مالي، مالي غيرك أحد

أدعوه وأترجاه

قلبي (قلبي) على بابك سجد

يدعوك يا الله

مالي، مالي غيرك أحد

أدعوه وأترجاه



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R



Gambar 2.1 Screenshot kolom komentar pada akun youtube Maher zain.

*Hi Im so inlove with your music....even im a Christian i
apprecaite your songs so much...there is soul that makes me
want to hear more of your songs...More Power!!!Mabrook.*

"أهلاً، أنا واقعٌ حباً في موسيقاك... على الرغم من أنني مسيحي، إلا أنني أقدر جداً أغانيك...

لديها روح تجعلني أرغب في سماع المزيد من أعمالك... المزيد من القوة! مبروك"



Gambar 2.1 Screenshot kolom komentar pada akun youtube Maher Zain.

اي ده ماشاء الله صوت ملائكي بحق الله سبحانه من انزل ف حنجرتك الصوت ده سبحانه لله
 ربنا مزينه عشان يدخل قلوبنا بسهولة من غير استئذان بدون مبالغه لو انا مش مسلمه لودت ان
 اكون مسلمه بسبب الكلمات وبسبب صوتك اللي بيدخل القلب سريعا سبحانك ياربي تتحدث
 عن جمال أغاني ماهر زين، صوته الجميل، والمعنى الذي يلامس القلب، والرسائل النبيلة التي تتضمنها.

ج. التحليل السيميائي لأغنية قلبي سجاد

والتحليل السيميائي الذي استخدمه المؤلف في كلمات أغنية "قلبي سجاد" هو التحليل السيميائي لتشارلز ساندرز بيرس الذي يصنف الأشياء إلى ثلاثة، فتتقسم النظرية التي يجمعها إلى ثلاثة. وقد ولدت هذه النظريات من العلاقات الثلاثية أو (المثلث المعنى) أو الأبعاد الثلاثة للعلامات، وهي التمثيل، والكائن، والمترجم.

بعد ذلك، يصنف بيرس تصنيف العلامات إلى ثلاث فئات أو ثلاثية، وهي:

أ. الانقسام الثلاثي الأول هو qualisign و sinsign و legisign.

ب. الانقسام الثلاثي الثاني هو الأيقونة والفهرس والرمز.

ج. والثلاثية الثالثة هي القافية والتقسيم والحجة.

من بين الانقسامات الثلاثة المذكورة أعلاه، يعتبر بيرس أن الانقسام الثلاثي الثاني هو التقسيم الأساسي

للعلامات، أي الأيقونات والفهارس والرموز. وهذا ما ينطبق عليه المؤلف في البحث عن كلمات أغنية

قلبي سجاد.

الآية ١ من أغنية قلبي سجاد:

كلمات الاغنية	أيقونة	فهرس	رمز
قلبي على بابك سجد	- في السطر "قلبي	- السطر "يدعوك يا	إن كلمة "الله" هي
يدعوك يا الله	على بابك سجد"،	الله" يدل على الارتباط	مصدر القوة والمحبة
مالي أنا غيرك أحد	يصور مفهوم السجود	المباشر بين القلب	والرحمة في العقيدة
	بصرياً الفعل الجسدي	المصلي والله، مما يدل	الإسلامية. رمزاً لجلالة
	المتمثل في الخضوع	على الحاجة الروحية	الله وقوته ووحدانيتها في
	وإظهار الاحترام،	والألفة مع الله سبحانه	الدين الإسلامي.
	والذي يعتبر رمزاً في	وتعالى باعتباره الخالق.	
	السياق الروحي.	وكذلك الصورة الذهنية	
		أو الصوت الداعي إلى	
		الله سبحانه وتعالى يعبر	

	<p>عن الارتباط الروحي العميق بين الفرد والله.</p> <p>- السطر "مالي أنا غيرك أحد" يدل على مؤشر خصوصية العلاقة مع الله، حيث لا أحد يساويه ولا يساويه.</p>		
--	---	--	--

في سياق هذه الأغنية يستخدم الشاعر (ماهر زين) كلمات وتعبيرات ذات معنى رمزي، بالإضافة إلى

العناصر الأيقونية والدلالية، لنقل مشاعر الخضوع والافتكاح على الخالق والولاء العميق لله. يمكن تنفيذ

فعل السجود باعتباره أيقونة احترام وطاعة الله أثناء الصلاة عندما يسجد المسلم، فهو علامة ملموسة

على إحساسه بالطاعة والارتباط بالله سبحانه وتعالى. كما أن السجود يرمز إلى أقرب لحظة يكون فيها العبد من ربه. وفي وضع السجود، يشعر المسلم بأنه قريب جداً من الله، مما يدل على رابطة روحية قوية وعميقة. وتشير الأغنية إلى أنه على الرغم من الصعوبات أو المعاناة، فإن التقرب إلى الله بالسجود يوفر الشعور بالأمن والسلام. السجود هو أحد أهم أشكال العبادة في الإسلام، وهو يرمز إلى الخضوع والطاعة الكاملة لله. في سياق هذه الأغنية، تصبح السجود أيقونة تصف إخلاص واستسلام قلب العبد للخالق.

إن كلمة "الله" (الله) كرمز لجلال الله وقوته تذكر المسلمين بأن يعيشوا حياتهم وفقاً لتعاليم الإسلام. ويتم تذكيرهم باحترام وتقدير القيم الدينية، وطلب التوجيه والإرشاد في قراراتهم وأفعالهم.

جملة "يدعوك يا الله" يمكن اعتبارها فهرساً لأنها تدل على علاقة بين العلامة والمفعول به. وكلمة "يدعوك" تدل على الدعوة إلى الله الذي هو المدعو. تفسير فعل الدعوة إلى الله، وهو الدعاء أو سؤال الله العون أو الهداية أو الرحمة. يتضمن هذا المترجم فهم أن الشخص يحاول التواصل (الصلاة) مع الخالق.

جملة "يدعوك يا الله" يمكن اعتبارها فهرساً للأسباب التالية:

هناك علاقة مباشرة بين إجراء الاستدعاء والكائن المطلوب. وكلمة "يدعوك" تدل على فعل مباشر يقوم به موضوع (إنسان) تجاه كائن (الله).

هذه الجملة بمثابة إشارة أو علامة على علاقة الاتصال المستمرة بين الإنسان والله. إن الدعوة إلى الله هي مؤشر على الحاجة الروحية والرغبة في الاتصال به.

يمكن للمسلمين أن يمارسوا الصلاة باستمرار، مدركين أن كل صلاة هي نوع من الدعوة إلى الله، وهو شكل من أشكال التواصل المباشر مع الخالق. من خلال الصلاة إلى الله بشكل متكرر، يمكن للمسلمين تطوير علاقة أوثق وأكثر شخصية معه، ويشعرون بالهدوء والإرشاد في حياتهم اليومية. مارس الصلاة في روتينك اليومي، ليس فقط في المواقف الصعبة، ولكن أيضًا في الظروف العادية، كشكل من أشكال الشكر والتذكير بوجود الله سبحانه وتعالى ومحبته.

ومن خلال اعتبار جملة "يدعوك يا الله" مؤشرًا، يمكننا أن نفهم أن فعل التضرع إلى الله يدل على وجود علاقة مباشرة بين الإنسان والله. إنه يشجع المسلمين على تذكر الله دائمًا في كل جانب من

جوانب حياتهم، وجعل الصلاة الوسيلة الأساسية للتواصل معه، وتعزيز الروابط الروحية من خلال

ممارسات الصلاة المتسقة والمدروسة.

جملة "مالي أنا غيرك أحد" يمكن اعتبارها رمزاً لما لها من معنى يتعلق بالقيم والأعراف الاجتماعية. إن

كلمتي "مالي" و "غيرك" لهما معاني تتعلق بالوعي الذاتي وحضور الله الذي هو محل ذلك الوعي.

الجملة "مالي أنا غيرك أحد" يمكن اعتبارها رمزاً للأسباب التالية:

تمثيلات هذه الجملة هي الكلمات نفسها: "مالي" (نفسي)، "أنا" (أنا)، و "غيرك" (غيرك). هذا هو

الجانب المادي للإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

والمراد بهذه الجملة هو الله. هذه الجملة توجه الانتباه إلى الله باعتباره الكيان الوحيد الذي يمكن

الاعتماد عليه والاعتماد عليه.

ومترجم هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو إدراك أنه لا أحد غير الله

يعتمد عليه ويرجوه. وهذا يعكس مفهوم التوحيد والاعتماد الكلي عليه.

تنقل هذه الجملة قيم الإيمان العميق والاعتماد على الله. في السياق الديني، يُظهر هذا الرمز الإيمان

بأن الله هو الوحيد الذي يُعتمد عليه ويُؤتمن عليه. ويعكس هذا الرمز أيضاً إدراك العبد لذاته أنه لا

يوجد أحد يعتمد عليه إلا الله، وهو مفهوم مهم في المعتقدات الإسلامية. هذه الجملة لها معنى يتعلق

بالقيم الروحية والدينية، لذلك يمكن اعتبارها رمزا. هذه الجملة تعترف رمزياً بأن كل أشكال المساعدة

والأمل لا تأتي إلا من الله. وليس هناك كيان آخر يمكن الاعتماد عليه غيره. تؤكد هذه الجملة على

مبدأ التوحيد، وهو الإيمان بأن الله هو الإله الوحيد المستحق للعبادة والتوكل. وهذا هو الأساس

الرئيسي في تعاليم الإسلام.

الآية ٢ من أغنية قلبي سجاد:

رمز	فهرس	أيقونة	كلمات الاغنية
" يطلبك يا رب المدد	ذاق الألم والآه.	قلبي أنا كلما ابتعد ،	قلبي أنا كلما ابتعد
" هو رمز للحاجة إلى	يشير بشكل مباشر أو	يمكن اعتباره رمزاً	ذاق الألم والآه
العون أو العون من	يظهر علامات تجربة	لمشاعر الحزن أو الفقد	يطلبك يا رب المدد
الله. وهو يعبر عن	شخصية تتعلق بمشاعر	التي تنشأ عندما يشعر	الله يا الله
المفهوم الأوسع لعلاقة	الألم أو المعاناة عند	الشخص بالابتعاد عن	
الإنسان مع الله والأمل	الابتعاد عن الله. وهذا	الله. وهذا يخلق صورة	
في هدايته.	يشير إلى وجود علاقة	ذهنية أو عاطفة	
		مرتبطة بالبعد الروحي.	

	مباشرة بين فعل الابتعاد والمشاعر السلبية الناتجة عنه.		
--	---	--	--

وفي سياق هذه الأغنية تشكل العلامات السيميائية المستخدمة في الآية صورة قوية عن المشاعر الروحية والعلاقة بين الإنسان والله سبحانه وتعالى. ومن خلال فهم هذه العلامات السيميائية، يستطيع المستمعون أو القراء استيعاب المعنى العميق لهذه الآيات وتطبيقها في سياق الحياة اليومية وفي ممارساتهم الدينية. وهكذا، في سياق كلمات الأغنية، يمكن القول أنها مبدعة للأسباب التالية:

تمثيل هذه الجملة عبارة "قلي" و"أنا" و"لما ابتعد". هذا هو الجانب المادي للإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

والهدف من هذه الجملة هو شعور أو حالة القلب البعيد عن الله. ويصف حالة الشخص العاطفية

والروحية عندما يشعر بأنه بعيد عن الله.

ومتّرحم هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو إدراك الأثر السلبي للبعد عن الله، عاطفياً وروحياً.

الرموز كعلامات

يمكن اعتبار الجملة "قلبي أنا كلمات" أيقونية للأسباب التالية:

التشابه المباشر: الأيقونة هي علامة تحمل تشابهاً مباشراً مع موضوعها. وفي هذه الحالة، فإن عبارة "قلبي كلمات" تعكس مشاعر القلب الحقيقية عندما يشعر الإنسان بالبعد عن الله. تصف هذه الجملة شعوراً محدداً ويمكن لأي شخص أن يشعر بأنه بعيد عن الله أن يتعرف عليه. ويتم التعبير عن هذه المشاعر بشكل مباشر وواضح من خلال الكلمات. توضح هذه الجملة حالة القلب التي تبتعد عن الله، والتي يمكن للمستمعين التعرف عليها من خلال اختياراتهم الشخصية. هذا الشعور بالبعد عن الله يمكن أن يصف حالة روحية متدنية أو أزمة إيمان. ومن خلال القول بأن قلبه بعيد فإن هذا يؤكد أهمية القرب الدائم من الله للحفاظ على السلام الروحي والسعادة.

جملة "ذاق الألم والآله" يمكن اعتبارها فهرساً للأسباب التالية:

ومثل هذه الجملة كلمتا "ذاق الألم" و"والآه". وهذا جزء من الإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

الهدف من هذه الجملة هو تجربة الألم والمعاناة. ويصف حالة الشخص العاطفية والجسدية عند مواجهة الصعوبات أو المعاناة.

ومترجم هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو إدراك الألم والمعاناة التي يشعر بها نتيجة ظروف معينة، وهي في هذه الحالة البعد عن الله.

جملة "ذاق الألم والآله" يمكن اعتبارها فهرساً للأسباب التالية:

العلاقة المباشرة: الفهرس هو علامة لها علاقة مباشرة أو سببية مع موضوعها. وفي هذه الحالة يكون الألم والمعاناة نتيجة مباشرة لحالة القلب البعيد عن الله.

فكرة أو دليل: تعمل هذه الجملة كدليل أو دليل على المعاناة التي يعاني منها شخص ما. ويشير هذا

الألم والمعاناة إلى وجود حالة غير متوازنة أو إشكالية في حياة الإنسان الروحية والعاطفية.

هذه الجملة تصف الأثر السلبي الذي يعيشه الإنسان عندما يبتعد قلبه عن الله. وهذا الألم والمعاناة

هو إشارة مباشرة إلى تدهور الحالة الروحية أو عدم استقرارها. من خلال إظهار الألم والمعاناة الناتجة

عن الابتعاد عن الله، تؤكد هذه الجملة على أهمية الحفاظ على علاقة وثيقة وجيدة مع الله لتجنب

المعاناة العاطفية والروحية.

جملة "ذاق الألم والآله" في أغنية "قلبي سجاد" بمثابة مؤشر يوضح العلاقة المباشرة بين حالة القلب بعيداً عن الله والألم والمعاناة التي يعيشها. يعكس معنى هذا المؤشر التأثير السلبي للحالة الروحية غير المستقرة. إن تطبيق معنى هذا المؤشر في الحياة اليومية يمكن أن يساعد المسلمين على تحديد أسباب معاناتهم، وزيادة الوعي الروحي، وتعزيز الإيمان، واستخدام المعاناة كتذكير للتقرب من الله، والحفاظ على علاقة أفضل مع الله سبحانه وتعالى.

جملة "يطلبك يا رب المدد" يمكن اعتبارها رمزاً للأسباب التالية:

ومثل هذه الجملة هو الكلمات "يطلبك" و"يا رب" و"المدد" (العون). وهذا جزء من الإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

والمراد بهذه الجملة هو الله المستعان والعون. ويصف فعل طلب العون والمساعدة من الله.

ومتخرج هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو الوعي بضرورة الاستعانة بالله والاعتراف بأن الله وحده هو القادر على تقديم العون المطلوب.

الرمز هو علامة يتشكل معناها من خلال الأعراف الاجتماعية والثقافية. وفي السياق الديني، تحتوي

هذه الجملة على معنى عميق حول الاعتماد على الله وأهمية الدعاء لطلب المساعدة.

اللغة في هذه الجملة تنقل معنى أوسع من مجرد الكلمات نفسها. وهذا يعكس الثقة والثقة في الله كمصدر للمساعدة.

جملة "يطلبك يا رب المدد" في أغنية "قلبي سجاد" تعمل كرمز قوي في سيميائية بيرس. يحتوي هذا

الرمز على معنى عميق حول الاعتماد على الله والاعتراف بقوته وأهمية الدعاء لطلب المساعدة

من خلال فهم العلامات السيميائية في هذه الكلمات، يتم تذكير المسلمين بأهمية الحفاظ على علاقتهم

الروحية مع الله سبحانه وتعالى، ومواجهة التجارب بالصبر والصلاة، والسعي دائمًا إلى توجيهه

ومساعدته في كل خطوة من حياتهم.

الآية ٣ من أغنية قلبي سجاد:

رمز	فهرس	أيقونة	كلمات الاغنية
كلمة "يدعوك يا	عبارة "على بابك"	كلمة "قلبي" هي	قلبي (قلبي) على
الله" هي رمز التواصل	سجد" دليل على فعل	أيقونة لقلب الإنسان	بابك سجد
أو الصلاة إلى الله.	السجود، وهو فعل	أو مشاعره. وهذا يخلق	يدعوك يا الله

وهذا يخلق معنى أوسع	جسدي يدل على	صورة للمشاعر أو	مالي، مالي غيرك أحد
للعلاقة بين الإنسان	الاحترام والخضوع لله.	العواطف الداخلية	أدعوه وأترجاه
والله، وكذلك تعبيراً عن	وهذا يدل على وجود	المرتبطة بالقلب المتأمل	
حاجة الإنسان الروحية	صلة مباشرة بين فعل	أو الخاضع أمام الله.	
إلى إرشاده ومساعدته.	العبادة وعلاقة		
	الإنسان الروحية مع		
	الله.		

- كلمة "قلبي" هي أيقونة قلب الإنسان أو مشاعره. وهذا يخلق صورة للمشاعر أو العواطف الداخلية

المرتبطة بالقلب المتأمل أو الخاضع أمام الله. الجملة "قلبي على بابك سجد" يمكن اعتبارها أيقونة لأن

العلاقة بين العلامة والكائن طبيعية في نفس الوقت. إن كلمتي "قلبي" و"بابك" لهما معاني تتعلق

بمحضور الله والوعي بالذات. وشكل هذه الجملة مشابه للمفعول المذكور وهو الله، فيمكن اعتبارها

أيقونة. إن تطبيق هذه العلامة في الحياة اليومية يمكن أن يعني التفكير في حالتنا الداخلية والانتباه إلى حالة قلوبنا في طاعة الله.

- كلمة "عداد باب سجد" هي فهرس للعمل الحقيقي للسجود ، وهو إجراء جسدي يدل على الاحترام ويخضع لله. يمكن أن يعني تنفيذ هذه العلامة أداء السجود مع خشو والامتثال لأوامر الله في صلواتنا اليومية.

- كلمة "يدويو إيا الله" هو رمز للتواصل أو الصلاة لله. هذا يخلق معنى أوسع للعلاقة بين البشر والله ، وكذلك التعبير عن الاحتياجات الروحية البشرية لتوجيهه ومساعدته. إن تنفيذ هذه العلامة في الحياة اليومية يمكن أن يعني تعميق علاقتنا الروحية مع الله من خلال الصلاة ، و ذكر الله ، وموهاسابة أنسنية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
LEMBER

في أغنية "قلبي سجاد" من ماهر زين تحتوي على علامات على سيميائية بيرس التي تشمل الرموز والفهارس والرموز. توضح هذه المعاني الاعتراف بجلالة الله ، والاعتماد التام عليه ، وأهمية السجود والصلاة في العبادة. يمكن أن يساعد تنفيذ هذه العلامات في الحياة اليومية للمسلمين على تذكر الله دائماً ، وتعزيز عبادتهم وصلواتهم ، والحفاظ على الوعي الروحي العالي.

الآية ٤ من أغنية قلبي سجاد:

رمز	فهرس	أيقونة	كلمات الاغنية
	- كلمة "دوماً عليك	- كلمة " قلبي تاه	ربي أحبك للأبد
	المعتمد" هو مؤشر	"هو أيقونة الدولة	لولاك قلبي تاه
	للأبد" هو رمز للحب	الداخلية التي تشعر	دوماً عليك المعتمد
	والحب العميق لله	بأنها ضائعة أو	في كل ما ألقاه
	الله سبحانه وتعالى. سبحانه وتعالى. هذا	ضائعة. هذا يخلق	
	هذا يدل على علاقة	صورة عن الشعور	
	مباشرة بين الاعتماد	بالارتباك أو الخسارة	
	البشري على الله في كل	التي تنشأ عندما يشعر	
	والله.	شخص ما بعيدة عن	
	جانب من جوانب	الله.	
	الحياة.		

"لولاك قلبي تاه" يمكن اعتبار الجمل أيقونة لأن:

أيقونة هي علامة لها أوجه تشابه أو أوجه تشابه مع الكائن. في هذه الحالة ، توضح هذه الجملة مباشرة حالة القلب المفقودة دون توجيه الله. مشاعر "المفقودة" أو "بدون اتجاه" هي تجارب عاطفية يمكن أن يشعر بها الأفراد بوضوح. تمثل هذه الجملة الأيقونية التجربة الروحية التي يشعر بها شخص يفقد التعليمات أو الاتجاهات في حياته دون توجيه الله.

تؤكد هذه الجملة أن قلب الشخص يعتمد اعتمادًا كبيرًا على الله للحصول على التوجيه والاتجاه الصحيحين. بدون الله ، سوف يضيع القلب ويفقد هدفه. توضح هذه الأغاني حالة قلب الإنسان دون تعليمات إلهية ستكون في الارتباك وعدم اليقين. هذا يعكس الاحتياجات الأساسية للبشر للتوجيه الروحي من الله.

الجملة "" في أغنية "قلبي سجاد" بمثابة أيقونة قوية في سيميائية بيرس. هذه الأيقونة تصور بشكل مباشر حالة القلب التائه بدون إرشاد الله، وهي تمثل تجربة روحية يمكن أن يشعر بها الإنسان. ويؤكد معنى هذه الأيقونة على أهمية الاعتماد على الله في الهداية والتوجيه. إن تطبيق معنى هذه الأيقونة في

الحياة اليومية يمكن أن يساعد المسلمين على طلب هداية الله دائماً، وتعزيز إيمانهم وتقواهم، وتجنب الخطأ الروحي، وتطوير وعي روحي أعلى.

وتمثل هذه الجملة هو الكلمات "دوماً" و"عليك" و"المعتمد" وهي جزء من الإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

وتمثل هذه الجملة هو الكلمات "دوماً" و"عليك" و"المعتمد" وهي جزء من الإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

والمراد من هذه الجملة هو الله ومفهوم الاعتماد الكلي عليه. وهذه الجملة تلفت الانتباه إلى فعل التوكل المستمر على الله في جميع الحاجات والمساعدة.

ومترجم هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو الاعتراف بأن الإنسان يعتمد دائماً على الله، وعليه فقط يتوكل في كل شيء.

يمكن اعتبار جملة "دوماً عليك المعتمد" أيقونية للأسباب التالية:

الأيقونة هي علامة لها أوجه تشابه أو تشابه مع موضوعها. في هذه الحالة، تصف هذه الجملة بشكل مباشر حالة الشخص الذي يعتمد دائماً على الله. واستخدام كلمة "دوماً" يدل على فعل مستمر ومتكرر، مثل الاعتماد المستمر أو الاعتماد على شيء أو شخص ما. تمثل هذه الجملة تجربة حياة المسلم الذي يعتمد دائماً على الله في كل جانب من جوانب حياته، سواء في السراء أو الشر.

تؤكد هذه الجملة على أن الاعتماد على الله ليس أمراً مؤقتاً أو عرضياً، بل هو حالة ثابتة ومستمرة في حياة المسلم. تصف هذه الكلمات أهمية الحفاظ على الثقة القوية والإيمان بالله في جميع المواقف. وهذا يدل على أن الإيمان بالله يجب أن يكون حاضراً دائماً وأن يكون الأساس الأساسي في الحياة.

الجملة "دوماً عليك المعتمد" في أغنية "قلبي سجاد" بمثابة أيقونة قوية في سيميائية بيرس. تصور هذه الأيقونة بشكل مباشر حالة الشخص الذي يعتمد دائماً على الله، مما يمثل تجربة حياة المسلم الذي يعتمد باستمرار على الله في كل جانب من جوانب الحياة. يؤكد معنى هذه الأيقونة على أهمية الاعتماد الدائم والمستمر على الله. إن تطبيق معنى هذه الأيقونة في الحياة اليومية يمكن أن يساعد

المسلمين على الاعتماد دائماً على الله، وتعزيز إيمانهم وثقتهم، والحفاظ على الثبات في العبادة، وطلب المساعدة دائماً من الله وحده.

ومثل هذه الجملة كلمات "ربي"، "أحبك"، "للأبد". وهذا جزء من الإشارات التي نسمعها أو نقرأها.

وموضوع هذه الجملة هو الله والشعور بالحب الأبدي له. تلفت هذه الجملة الانتباه إلى الارتباط العاطفي والروحي العميق بين العبد والله.

ومترجم هذه الجملة هو الفهم أو المعنى الذي يتلقاه السامع أو القارئ، وهو الاعتراف بالحب الصادق والأبدي لله، الذي يعكس التزاماً روحياً عميقاً.

يمكن اعتبار الجملة "ربي أحبك للأبد" رمزاً لأن:

الرموز هي علامة لها معنى تستند إلى اتفاقيات اجتماعية أو ثقافية. في هذا السياق، يعد التعبير عن

حب الله جزءاً لا يتجزأ من المعتقدات والممارسات الروحية في الإسلام. تحتوي هذه الجملة على معنى

يفهمه المسلمون على نطاق واسع كتعبير عن علاقة عميقة وأبدية مع الخالق.

الاتفاق: كلمات مثل "ربي" و "أحبك" تحتوي على معنى مجردة وإظهار العلاقات البدنية بشكل غير مباشر ، ولكن صف علاقة عاطفية وروحية عميقة. يتم قبول هذا المعنى والاتفاق في السياق الديني للإسلام.

هذه الجملة تؤكد الحب الأبدي لله. هذا يعكس التزام المسلم بحب الله دون وقت ، ويظهر علاقة عميقة ومستمرة مع الله. توضح هذه الأغاني الاعتراف بأهمية العلاقات مع الله والالتزام بالحفاظ على هذا الحب إلى الأبد. هذا يعكس تفاني قوي ووعي روحي عالي.

تعمل الجملة "ربي أحبك للأبد" في الأغنية " قلبي سجاد " كرمز قوي في سيميائية بيرس. يصف هذا الرمز الحب الأبدي والالتزام الروحي العميق بالله. يؤكد معنى هذا الرمز على أهمية العلاقات المستمرة وغير التي لا تشعلها مع الله. يمكن أن يساعد تنفيذ معنى هذا الرمز في الحياة اليومية للمسلمين على تعزيز علاقتهم مع الله ، وإظهار التزام قوي بالإيمان والدين ، ودائمًا ما يبحث عن متعة الله في كل شيء ، ومواجهة اختبار الحياة مع الصبر والثبات.

الآية ٥ من أغنية قلبي سجاد:

كلمات الاغنية	أيقونة	فهرس	رمز
دمعي على خدي ورد	- كلمة "دمعي على	- كلمة "يا خالقي	- كلمة "أنت المعين
يا خالقي رحماك	خدي ورد"هي أيقونة	رحماك "فهو مؤشر	أنت السند" هو رمز
أنت المعين أنت	تعبير عن الحزن أو	على الحاجة إلى الرحمة	للإيمان بالعون والدعم
السند	الحنان تتمثل في	والعون من الله سبحانه	الذي يقدمه الله
أنا من أنا لولاك	الدموع المتدفقة	وتعالى. وهذا يدل على	سبحانه وتعالى. وهذا
	كالورود على الخدين.	وجود علاقة مباشرة	يخلق معنى أوسع
	فهو يخلق صوراً لمشاعر	بين حاجة الإنسان إلى	علاقة الإنسان
	عاطفية عميقة، مثل	نعمة الله في مواجهة	بالاعتماد والتعلق
	الألم أو الحنان الذي	الصعوبات أو	بالله.
	ينشأ في علاقة	التجارب.	
	الإنسان بخالقه.		

الجملة " دمعي على خدي ورد" يمكن اعتبارها مبدعة للأسباب التالية:

الأيقونة هي علامة لها أوجه تشابه أو تشابه مع موضوعها. في هذه الحالة، تصف هذه الجملة الدموع على الخدين التي تشبه الزهور. وهذا التشبيه يخلق صورة بصرية قوية، حيث الدموع المتدفقة على الخدين لها جمال يشبه جمال الزهور.

تمثل هذه الجملة بشكل رمزي التجربة الجسدية والعاطفية لشخص يبكي. إن تصور الدموع على شكل زهور يظهر مشاعر حزن عميقة ولكن له جماله الخاص.

تؤكد هذه الجملة على أن هناك جمالا في التعبير عن الحزن. الدموع، التي عادة ما ترمز إلى الحزن، تتم مقارنتها بالزهور الجميلة، مما يدل على أن هناك قيمة في كل عاطفة نشعر بها. توفر هذه الكلمات تصورا قويا للدموع والحزن، مما يساعد المستمعين على تخيل مشاعر مماثلة والشعور بها. تساعد هذه الصور على تعميق الفهم العاطفي للأغنية.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

يمكن اعتبار الجملة "يا خالقي رحماك" فهرسًا للأسباب التالية:

الفهرس هو علامة لها علاقة مباشرة بموضوعها، غالبًا من خلال علاقة السبب والنتيجة أو التواصل

"القرب". وفي هذه الحالة فإن النداء "يا خالقي" والطلب "رحماك" يظهران علاقة مباشرة بين العبد

السائل والله باعتباره الخالق الرحيم. وهذه الجملة تظهر بشكل مباشر طلب الرحمة من الله، وتوجيه الانتباه إلى طبيعة الله باعتباره الرحمن الرحيم وحاجة الإنسان إلى رحمته.

وهذه الجملة تؤكد على وجود طلب مباشر إلى الله والاعتراف بوضع الإنسان كعباد يعتمد على رحمته.

وهذا يدل على العلاقة الوثيقة بين الإنسان والله، حيث يطلب الإنسان الرحمة من خالقه مباشرة.

توضح هذه الكلمات أن البشر يعتمدون بشكل كبير على محبة الله ورحمته. وهذا يعكس إدراك عجز

الإنسان دون مساعدة الخالق.

التنفيذ في الحياة اليومية كمسلمين

طلب رحمة الله ومحبته:

المعنى: الاعتراف بأننا كعباد نحتاج دائمًا إلى فضل الله ورحمته.

التنفيذ: يمكن للمسلمين في الحياة اليومية أن يكثرُوا من صلواتهم ودعائهم إلى الله طالبين رحمته ورحمته

في جميع الأحوال.

التوعية بالإدمان:

المعنى: إدراك أن الإنسان لا يستطيع أن يعيش بدون نعمة الله التي تمنحنا كل ما نحتاج إليه.

التنفيذ: يمكن للمسلمين زيادة وعيهم باعتمادهم على الله من خلال العبادة والذكر والتأمل الذاتي،

متذكرين أن كل ما لديهم هو بفضل الله.

الشكر والعرفان: الإقرار بأن نعمة الله هي مصدر كل خير وعون.

جملة "يا خالقي رحماك" في أغنية "قلبي سجاد" تعمل كمؤشر قوي في سيميائية بيرس. يُظهر هذا

الفهرس طلبًا مباشرًا إلى الله بالرحمة، مع الانتباه إلى العلاقة السببية بين العبد الطالب والله الرحيم.

ويؤكد معنى هذا الفهرس أهمية إدراك الإنسان لاعتماده على الله وطلب رحمته. إن تطبيق معنى هذا

المؤشر في الحياة اليومية يمكن أن يساعد المسلمين على طلب فضل الله ورحمته دائمًا، وإدراك اعتمادهم

عليه، وإظهار الشكر، وطلب العون من الله في كل صعوبة.

في التحليل السيميائي لبيرس، الرمز هو نوع من الإشارة التي يتم تحديد علاقتها بموضوعها من خلال

التقاليد الاجتماعية أو الاتفاق. كلمتا "العين" و"السند" هما رمزان باللغة العربية، لهما معاني محددة

بسبب الأعراف اللغوية والثقافية. المعنى الرمزي لهذه العبارة هو أن هناك كيانًا معترفًا به اجتماعيًا

وثقافيًا كحامي ومساعد.

في كلمات "أنت المعين أنت السند"، فإن رمزي "العين" و"السند" لهما معاني غنية في السياقات الثقافية والدينية. لقد أظهروا أن هناك شخصية يثقون بها كمقدم للمساعدة والدعم. يعزز استخدام هذه الرموز رسالة الأغنية الخاصة بالاعتماد والإيمان بمصدر أكبر للمساعدة، والذي يشير على الأرجح إلى الله في سياق الأغنية.

يساعد هذا المعنى الرمزي المستمعين على فهم الرسالة العاطفية والروحية التي تريد كلمات الأغنية نقلها والشعور بها.

د. الرسالة الأخلاقية في أغنية قلبي سجاد ماهر زين

الرسالة الأخلاقية التي تحتويها الأغنية وهي أغنية "قلبي سجاد" لماهر زين، من خلال المعنى والسيمائية، وهي محاولة احتضان المستمعين ودعوتهم إلى القرب من الله سبحانه وتعالى دائماً، والاعتماد في كل شيء عليه وحده. في كثير من الأحيان لدينا أفكار سلبية منذ البداية، ونعتقد أننا سنواجه مشاكل كبيرة، ونعتقد أنه لن يكون لدينا مخرج، ولكن اتضح أن الله سبحانه وتعالى يجعلنا ندرك بسهولة حنانه وعطفه. تريد أغنية "قلبي سجاد" أيضاً أن تلهم مستمعيها للتقرب دائماً من الله سبحانه وتعالى بالخضوع الكامل والتفاني، وأهمية الحفاظ على علاقة روحية مع الله سبحانه وتعالى في

الحياة اليومية. من خلال الألحان الهادئة والكلمات التي تثير الشعور بالسلام، تهدف أغنية قلبي سجاد إلى توفير شعور بالهدوء والسلام لمستمعيها. يمكن أن يكون هذا نوعًا من المنافذ أو الترفيه لأولئك الذين يعانون من صعوبات أو مشاكل في الحياة. وتهدف هذه الأغنية أيضًا إلى زيادة الوعي بعظمة الله ومحبته. من خلال التعبير عن مشاعر الاعتماد والطاعة له، يمكن لهذه الأغنية أن تلهم المستمعين للتعرف على دور الله المهم في حياتهم وتقديره من خلال الرسائل والعواطف المختلفة التي تنقلها أغنية "قلبي سجاد"، ومن المأمول أن يشعر بها المستمعون يقتربون من الله، ويحصلون على السلام الداخلي، ويفكرون في معنى حياتهم في سياق الروحانية وطاعة الخالق.

تعتبر الأغاني وسيلة بديلة لإيصال رسالة إيجابية، فمن خلال الأغاني يسهل جدًا على الأشخاص تلقي رسالة ينقلها كاتب الأغاني إلى المستمعين، ومن بينها أغنية قلبي سعد. هذه الأغنية لها رسالة أخلاقية تحتويها الأبيات الغنائية، عدا عن ذلك فإن هذه الأغنية فعالة جدًا في إيصال رسالتها. وفي هذه الحالة يريد الباحث مراجعة القيم الأخلاقية في أغنية قلبي سجاد. بناءً على تحليل البيانات التي

قام بها الباحثون، فيما يلي عدة قيم أخلاقية تحتويها أغنية قلبي سجاد:

١. القرب من الله:

تدعو هذه الأغنية المستمعين إلى التقرب دائمًا إلى الله سبحانه وتعالى. في كل قصيدة دعوة للتذكر والتواصل مع الله في كثير من الأحيان من خلال الصلاة والذكر. يؤكد على أهمية احترام وتقدير حضور الله في حياة الإنسان. وفي كلمات الأغنية الشكر والتقدير لله الذي وفقه ووفقه. تؤكد هذه الأغنية على أهمية العلاقة الوثيقة مع الله. من خلال كلمات "أنت المعين أنت السند"، توضح هذه الأغنية أنه يجب على الإنسان دائمًا أن يعتمد على الله باعتباره المصدر الرئيسي للمساعدة والدعم.

٢. راحة البال من خلال العبادة

تؤكد هذه الأغنية على أن راحة البال والقلب يمكن تحقيقها من خلال العبادة، وخاصة من خلال السجود والصلاة لله. تعتبر العبادة وسيلة للحصول على الهدوء والسلام الداخلي. تعلمنا هذه الأغنية أنه من خلال العبادة يمكن للإنسان أن يشعر بالتقرب من الله وراحة البال والشكر والغفران والاستسلام وتقوية الإيمان والدعم الاجتماعي. تساهم كل هذه الجوانب في تحقيق راحة البال الحقيقية، مما يساعد الإنسان على مواجهة الحياة بإخلاص وسكينة وسعادة.

٣. التوكل على رحمة الله:

تعلمنا هذه الأغنية أن نؤمن دائماً برحمة الله ومحبهه. على الرغم من أننا غالباً ما نشعر باليأس أو نواجه مشاكل كبيرة، إلا أن الله موجود دائماً ليوفر لنا مخرجاً سهلاً. الثقة برحمة الله أساس مهم في حياة المسلم. وتعزز أغنية "قلبي سجاد" هذا الاعتقاد من خلال نقل رسائل الرحمة والغفران والتفاؤل والهدوء التي تأتي من الله. وتشجع هذه القيم المستمعين على التوكل الدائم على الله، وعيش الحياة بالشكر، ومواجهة كل تحدي بالصبر والإخلاص.

٤. الامتنان:

من الرسائل الأخلاقية القوية في هذه الأغنية أهمية الشكر على كل النعم التي أنعم الله بها. تدعو هذه الأغنية المستمعين إلى تذكر عظمة الله والاعتراف بها دائماً في حياتهم. الامتنان قيمة أخلاقية عميقة تعلمها أغنية "قلبي سجاد". تذكرنا هذه الأغنية أن نعترف دائماً ببركات الله، وأن نعرب عن امتناننا، ونقدر كل هدية مقدمة لنا. وبالشكر نستطيع أن نحقق راحة البال، ونتجنب الصفات السلبية، ونقوي علاقتنا مع الله. هذه القيم مهمة لعيش حياة مليئة بالسعادة والرضا والسلام.

٥. الاستسلام والطاعة:

هذه الأغنية تشجع على الاستسلام والطاعة لأوامر الله. وهذا الموقف يعكس طاعة العبد وإخلاصه لربه. وتؤكد أغنية "قلبي سجاد" على أهمية التسليم لإرادة الله، والطاعة في أداء العبادات، واجتناب الفواحش. بالخضوع والطاعة، نظهر الاعتراف بعظمة الله، ونعيش حياتنا بإخلاص وصبر، ونبني علاقة أوثق معه. تساعدنا هذه القيم على العيش بهدوء تام وطاعة وتصميم.

٦. الإلهام لحياة أفضل:

تلهم هذه الأغنية المستمعين ليعيشوا حياة أفضل من خلال نخب روعي عميق. الرسالة المنقولة هي أن الحياة المليئة بالوعي بحضور الله ستكون أكثر معنى وسلامًا. توفر هذه الأغنية الحماس والتحفيز للمستمعين لمحاولة التقرب دائمًا إلى الله في كل جانب من جوانب الحياة. وهذا يخلق دافعًا أخلاقيًا للبقاء حازمًا وقويًا في مواجهة تحديات الحياة

مع كلمات ذات معنى ولحن هادئ، تعتبر أغنية "قلبي سجاد" بمثابة تذكير للمستمعين بأهمية الحفاظ على علاقة وثيقة مع الله في كل جانب من جوانب الحياة. لا تقدم هذه الأغنية الترفيه فحسب، بل

تقدم أيضًا درسًا أخلاقيًا عميقًا يجب ممارسته في الحياة اليومية.

بشكل عام، تحتوي أغنية "قلبي سجاد" على رسائل أخلاقية تدعو المستمعين إلى العيش بكامل الإيمان

والإخلاص والاعتماد على الله. هذه القيم مهمة جدًا في حياة المسلم وتساعد في تكوين شخصية

قوية ومتواضعة وممتنة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباب الخامس

الأختتام

أ. نتائج البحث

بعدما تمت الباحثة في كتابة هذا البحث بعنوان " التحليل السيميائي لأغنية "قلبي سجاد" للفنان ماهر زين من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس". فتظهر للباحثة أهم النتائج كما يلي :

١. العلامات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد لماهر زين هي :

(أ) هناك ٤ جمل تتضمن أيقونات في كلمات أغنية قلبي سجاد وهي: قلبي على بابك

سجد، قلبي تاه، قلبي أنا كلما ابتعد، دمعي على خدي ورد.

(ب) هناك ٤ جمل تتضمن المؤشر في كلمات أغنية قلبي سجاد ٤، وهي: يا خالقي رحماك،

ذاق الأم والآه، دوماً عليك المعتمد، يدعوك يا الله.

(ج) والأخيرة للرموز مجموعها ٥ وهي : يطلبك يا رب المدد، يدعوك يا الله، ربي أحبك للأبد،

أنت المعين أنت السند.

٢. الرسائل الأخلاقية الواردة في الإشارات السيميائية المستخدمة في كلمات الأغنية قلبي سجاد

لماهر زين هي : (١). قريب من الله, (٢). راحة البال, (٣). توكل على رحمة الله (٤). الشكر

الى الله, (٥). التسليم والطاعة لله, (٦). إلهام لحياة أفضل.

وخلص الباحث إلى أن أغنية قلبي سجاد ليست مجرد أغنية وترفيه، بل يمكن استخلاص العبر

من كلمات أغنية قلبي سجاد، من خلال النصائح الموضحة في رسالة الأغنية.

ب. الاقتراحات

ومن المأمول أن يفكر القراء في إجراء المزيد من الأبحاث التي تتضمن دراسات سيميائية على

الأغاني الموجودة ومن المتوقع أن تكون أكثر تفصيلاً وتعمقاً في دراسة التحليل السيميائي. وكما يقترح

المؤلف على نفسه وعلى القراء، فمن الأفضل التعمق في نتائج هذا البحث، لأن المؤلف يدرك تماماً

أن ما ينتجه المؤلف بعيد عن الكمال. ولا ينسى المؤلف الإشارة إلى أنه من المتوقع من طلاب اللغة

العربية وآدابها المشاركة في تطوير واستخدام المعرفة التي اكتسبها خلال دراستهم بحيث تكون مفيدة

للأمة والدولة، ويمكنهم إنتاج منتجات جيدة وعالية الجودة في المجتمع. مستقبل. هذا البحث في دراسة

حالة كلمات أغنية قلبي سجاد لا يمكن دراسته من خلال السيميائية فقط، فلا يزال هناك العديد

من النظريات العلمية اللغوية والأدبية التي يمكن الاستفادة منها في البحث عن هذه الأغنية. يقترح

المؤلف أن يكون أكثر شمولاً وموسعاً من وجهات نظر مختلفة.



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

المصادر و المراجع

- Nasution, A. R. (2021). *Analisis Semiotik pada Lirik Lagu أنا أسف/ANĀ ASIF/Dinyanyikan oleh Mostafa Atef* (Doctoral dissertation, Universitas Sumatera Utara).
- Wahyudi, A. (2010). *Dakwah Melalui Musik (Kiprah Opick dalam Berdakwah Melalui Musik)* (Bachelor's thesis, Fakultas Ilmu Dakwah dan Ilmu Komunikasi Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta).
- Al-Falah, A., Kuswardono, S., & Irawati, R. P. (2021). Semiotika dalam Lirik Lagu 'Al Barq Al Yamani' oleh Nissa Sabyan dan Adam Ali. *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching*, 10(2), 59-73.
- RELEVAN, D., RELEVANSINYA, D., RELEVANSINYA, A., ALLA, A. T. Y., AGAMA, U. P., SUNAN, S. I. N., ... & ALLAH, K. NILAI AKH.
- Wulandari, S., & Siregar, E. D. (2020). Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce: Relasi Trikotomi (Ikon, Indeks dan Simbol) dalam Cerpen Anak Mercusuar Karya Mashdar Zainal. *Titian: Jurnal Ilmu Humaniora*, 4(1), 29-41.
- Wibowo, I. S. W. (2011). *Semiotika Komunikasi: Aplikasi praktis bagi penelitian dan skripsi komunikasi*.
- PURNOMO, A. A. (2020). *Lirik Lagu Ha Ana Za Yang Dipopulerkan Humood AlKhudher (Analisis Semiotika Charles Sanders Pierce)*.
- Imron, M. (2018). *Semiotika dalam lirik lagu arab kun anta yang dipopulerkan oleh Humood Alkhuder* (Bachelor's thesis, Jakarta: Fakultas Adab & Humaniora UIN Syarif Hidayatullah).

Arrazzaqu, M. N. (2017). *ANALISIS ISI PESAN DAKWAH DALAM LIRIK LAGU GRUP BAND UNGU ALBUM "MAHA BESAR" TAHUN 2017* (Doctoral dissertation, IAIN SALATIGA).

Muzawwir, M. (2016). *ANALISIS LIRIK LAGU "SEBUAH PENGAKUAN" KARYA ABU NAWAS: KAJIAN SEMIOTIKA CHARLES SANDERS PEIRCE* (Doctoral dissertation, Universitas Mataram).

Al-Falah, A., Kuswardono, S., & Irawati, R. P. (2021). Semiotika dalam Lirik Lagu 'Al Barq Al Yamani' oleh Nissa Sabyan dan Adam Ali. *Lisanul Arab: Journal of Arabic Learning and Teaching*, 10(2), 59-73.

Wulandari, S., & Siregar, E. D. (2020). Kajian Semiotika Charles Sanders Pierce: Relasi Trikotomi (Ikon, Indeks dan Simbol) dalam Cerpen Anak Mercusuar Karya Mashdar Zainal. *Titian: Jurnal Ilmu Humaniora*, 4(1), 29-41.

Jabbar, A. A. (2020). Pesan dakwah dalam lirik lagu Rapuh karya Opick analisis semiotik Charles Sanders Pierce. *Skripsi. Surabaya: Program Studi Komunikasi Penyiaran Islam Fakultas Dakwah Dan Komunikasi Universitas Islam Negeri Sunan Ampel*.

Raco, J. (2010). Metode penelitian kualitatif: jenis, karakteristik dan keunggulannya.

<http://www.biografipedia.com/3115110/biografi-maher-zain-musisi-muslim.html>

Music & Festivals [Maher Zain Interview](#). *Time Out Beirut*, diakses pada 24 mei 2024

إقرار الطالبة

أنا الموقع فيما يلي:

ياشنتا تريباديسني

الاسم الكامل

٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢:

رقم القيد

اللغة العربية وأدائها

الشعبية

: جامسيواخي , سيمبو , بانبواخي

العنوان

أقر أن هذا البحث العلمي الذي قدمته لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية للحصول على الدرجة الجامعة في شعبة اللغة العربية وأدائها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية

تجامعة كياهي حاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير، تحت العنوان :

التحليل السيميائي لأغنية "قلي سجاد" للفنان ماهر زين

من منظور سيميائي تشارلز ساندرز بيرس

كتبته بنفسه وما صورته من التأليف الآخر .

وإذا ادعى أحد إستقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتقبل المسؤولية على ذلك وليست المسؤولية على المشرف أو على شعبة اللغة العربية وأدائها بكلية أصول الدين والأدب والعلوم الإنسانية تجامعة كياهي حاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمير.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا تخبرني أحد عليه.

٢٠٢٤ يونيو
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R

الباحثة



ياشنتا تريباديسني

٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢

ترجمة الكاتبة



الاسم الكامل	: ياشنتا ترياديستي
رقم القيد	: ٢٠١١٠٤٠٣٠٠١٢
تاريخ الميلاد	: بانيوونجي ٢٧ سبتمبر ٢٠٠١
رقم الهاتف	: ٠٨١٥١٥٩٥٨١٥٢
العنوان	: جامبيونجي , سيمبو , بانيوونجي
الشعبية	: اللغة العربية وآدابها

السيرة التربوية :

٢٠٠٧- ٢٠٠٥	المدرسة روضة الأطفال خديجة ٦٤ سيمبو بانيوونجي
٢٠١٤-٢٠٠٨	المدرسة الابتدائية التوفيقية سيمبو بانيوونجي
٢٠١٧-٢٠١٤	المدرسة الثانوية كياهي سيكار العامري بروبونغو
٢٠٢٠-٢٠١٨	المدرسة العالية كياهي سيكار العامري بروبونغو
٢٠٢٤-٢٠٢٠	جامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
KIAI HAJI ACHMAD SIDDIQ
J E M B E R